I'LL NOW BRING FORTH A SINGLE ATTACK THAT YOU CAN NEVER ESCAPE FROM...
I'LL SHOW YOU NOW...
THAT I'M NOT A HUMAN, BUT A TRUE WITCH
...AND I'LL KILL YOU COMPLETELY!

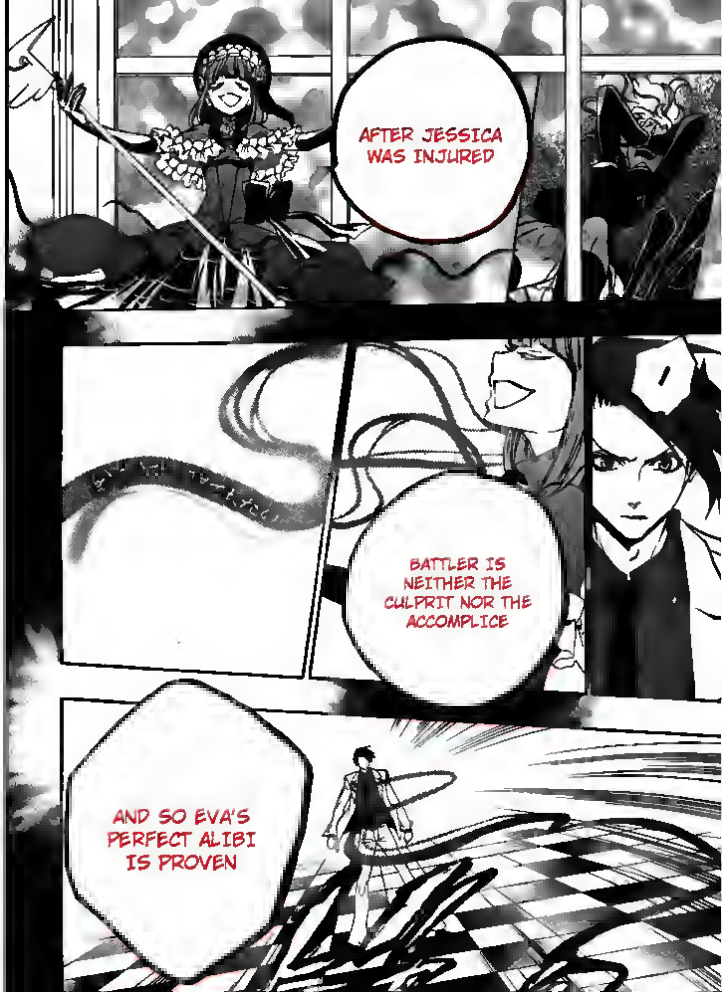
CHAPTER 19: THE RED TRUTH

THE TWO OF THEM TRIED TO LOOK FOR JESSICA AND WENT TOWARDS THE GUEST ROOM
AFTER JESSICA WENT TO THE SERVANTS ROOM, BATTLER AND EVA FOUND NANJO'S CORPSE
WE SHALL PROCEED WITH THE GAME BOARD
!?
JESSICA, WHERE ARE YOU!!!
JESSICA!!

DAMN IT...!
EVEN DR. NANJO WAS KILLED...
MAYBE EVEN JESSICA...
DON'T TELL ME...
STOP IT! DON'T DO THAT...!!!!
HMPH
I DON'T REALLY SEE IT BUT IT SEEMS LIKE SHE'S ABOUT TO RETURN WITH A PRETTY STRONG ATTACK
STEP DOWN, BEATO

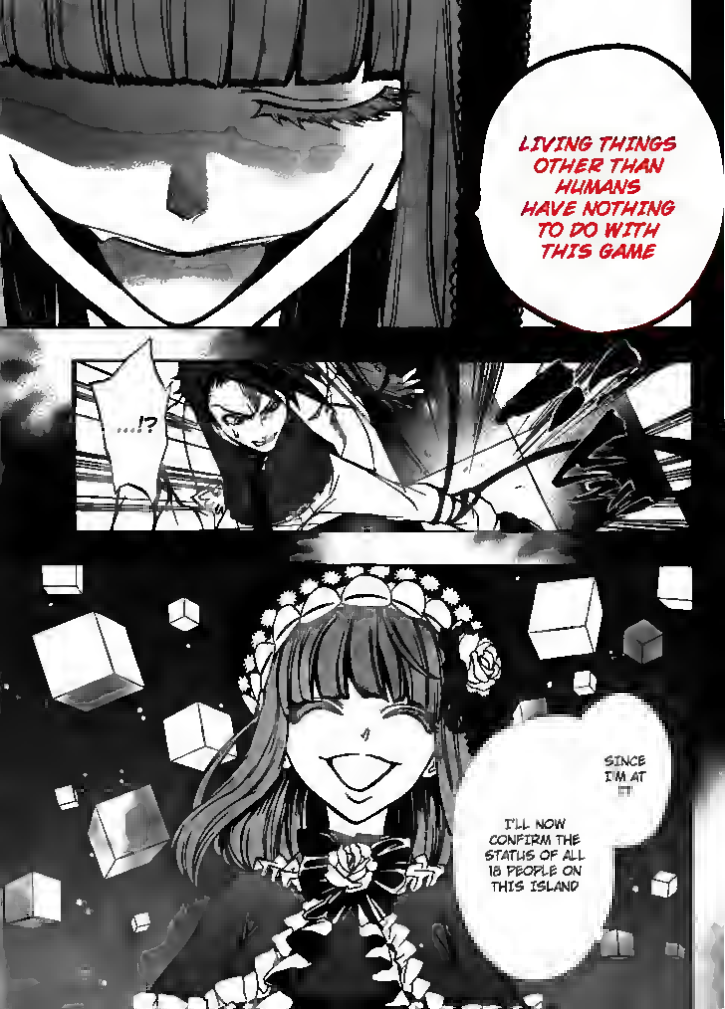
I'LL TAKE IT!
I'LL TRAP YOUR "HUMAN THEORY" IN A RED BARRIER AND THEN KILL IT
COME OVER!
YOU FAKE WITCH!!!
YOU SHALL REST FOREVER, IN THE ABSOLUTE, IMPENETRABLE MAGICAL LOCKED ROOM

EVA WAS ALWAYS UNDER BATTLER'S SUPERVISION
WHAT ...!
!!!!

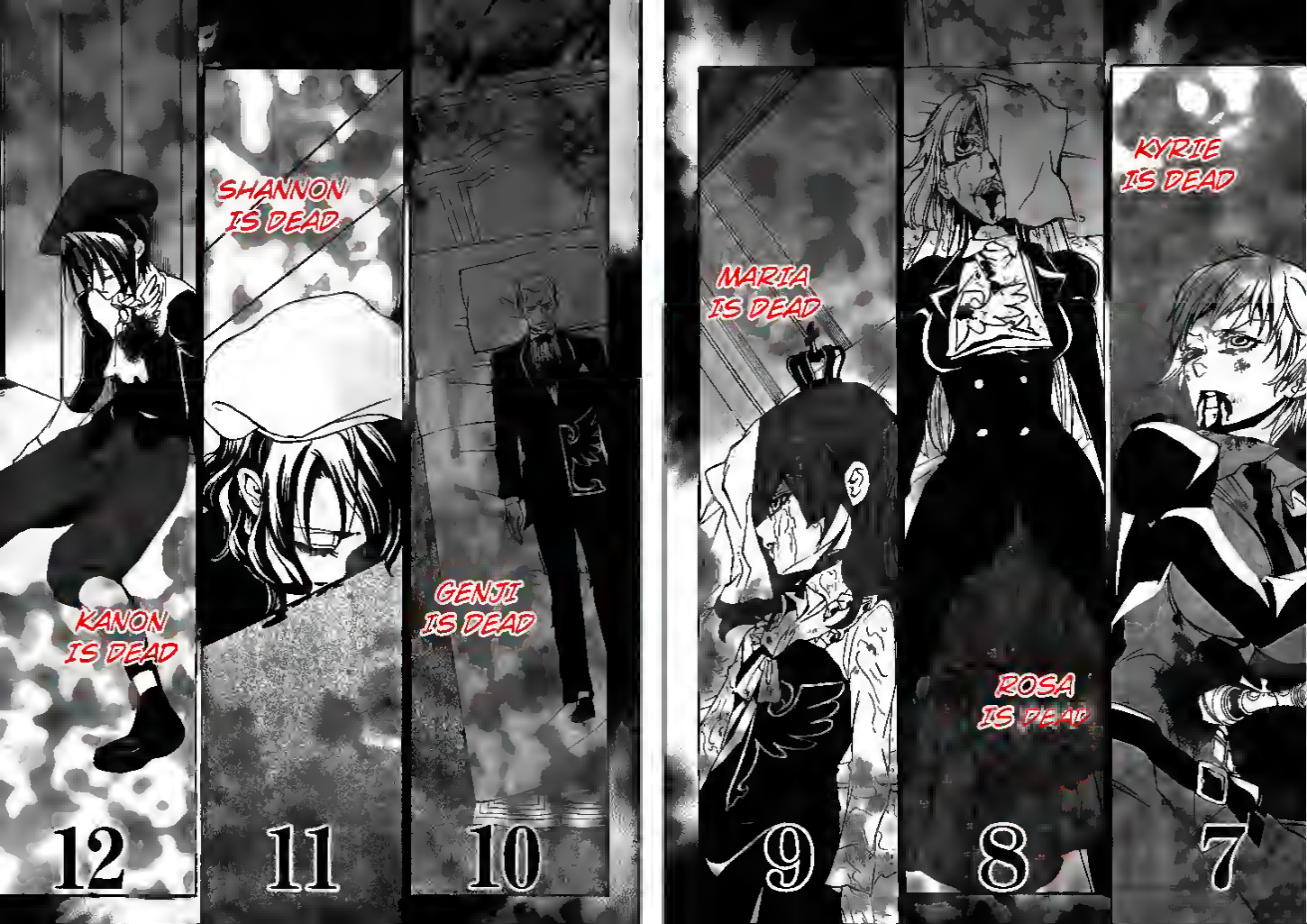

AFTER JESSICA WAS INJURED
BATTLER IS NEITHER THE CULPRIT NOR THE ACCOMPLICE
AND SO EVA'S PERFECT ALIBI IS PROVEN

AND THEN
AS I HAVE PREVIOUSLY MENTIONED
THERE RE NO MORE THAN 18 PEOPLE ON THIS ISLAND
THIS
THIS IS...
PLEASE DITCH YOUR "MYSTERIOUS PERSON WHO WAS HIDING SOMEWHERE" THEORY
BUT THIS DOES!" EXCLUDE ANIMALS DOES IT?
IT DOESN'T STAND TO FRIVOLOUS ARGUMENTS LIKE "A MONKEY THAT COMMITS MURDER DOES NOT COUNT AS A HUMAN"
SO I'LL CHANGE HOW IT'S PHRASED

TN: PLEASE REFER TO THE MURDERS IN RUE MORGUE BY EDGAR ALLEN POE


LIVING THINGS OTHER THAN HUMANS HAVE NOTHING TO DO WITH THIS GAME
...!?
SINCE I'M AT IT
I'LL NOW CONFIRM THE STATUS OF ALL 18 PEOPLE ON THIS ISLAND

RUDOLF IS DEAD
6
GEORGE IS DEAD
5
HIDE-YOSHI IS DEAD
4
NATSUHI IS DEAD
3
KRAUSS IS DEAD
2
KINZO IS DEAD
1


KANON
IS DEAD
12
SHANNON
IS DEAD
11
GENJI
IS DEAD
10
MARIA
IS DEAD
9
ROSA
IS DEAD
8
KYRIE
IS DEAD
7

JESSICA IS ALIVE
EVA IS ALIVE
BATTER IS ALIVE
NANJO IS DEAD
HENCE, 15 PEOPLE ARE DEAD!
KUMA-SAWA IS DEAD
GOHDA IS DEAD
18
17
16
15
14
13

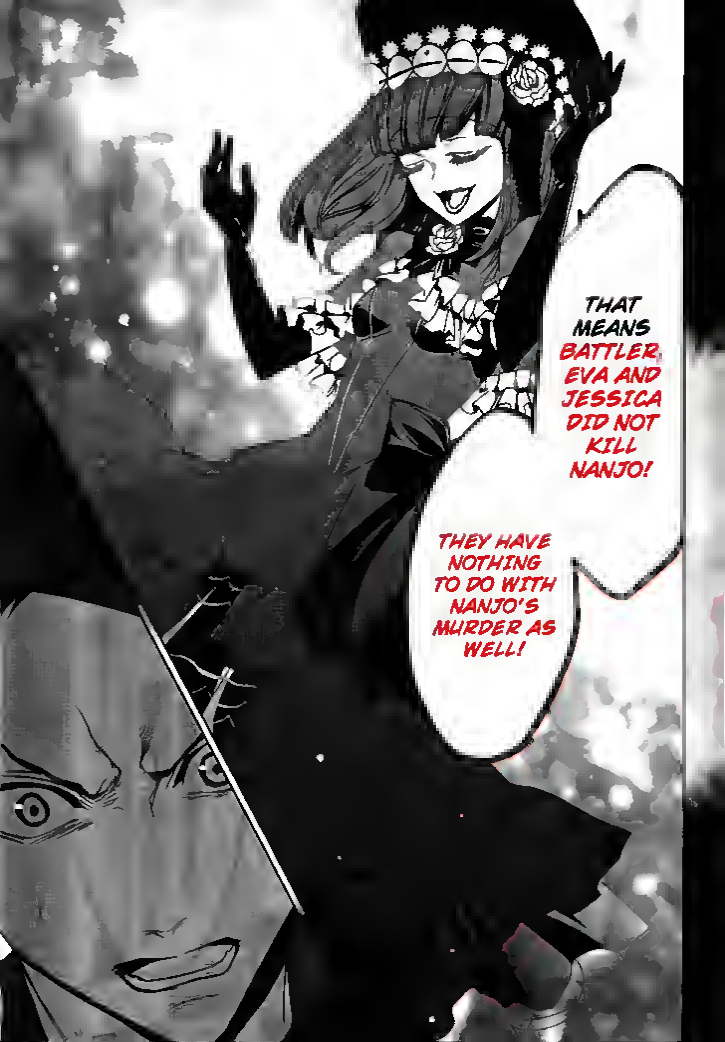
WHA...
WHAT ...!?

AND THAT MAKES 18 PEOPLE
THEREFORE, WHEN THE FINAL SACRIFICE NANJO DIED
ONLY BATTLER EVA AND JESSICA WERE ALIVE. DO YOU GET IT?

I'LL REPEAT IT. EVA CANNOT KILL NANJO. BATTLER, WHO'S WATCHING EVA, IS NOT THE CULPRIT EITHER
BATTLER IS NOT CREATING AN ALIBI. HE SUSPECTS THAT EVA IS THE CULPRIT AND IS WATCHING HER MOVES CAREFULLY.
THERE IS ABSOLUTELY NO WAY EVA CAN DO ANYTHING SUSPICIOUS!
IN OTHER WORDS, ONLY NANJO AND JESSICA WERE IN THE SERVANTS' ROOM DURING THAT TIME

THE ONLY ONE LEFT IS...!!
IF AMONG THE 3 OF US, AUNT EVA AND I DID NOT KILL NANJO THAT MUST MEAN...
JESSI ...
I'M AFRAID
JESSICA DID NOT COMMIT MURDER

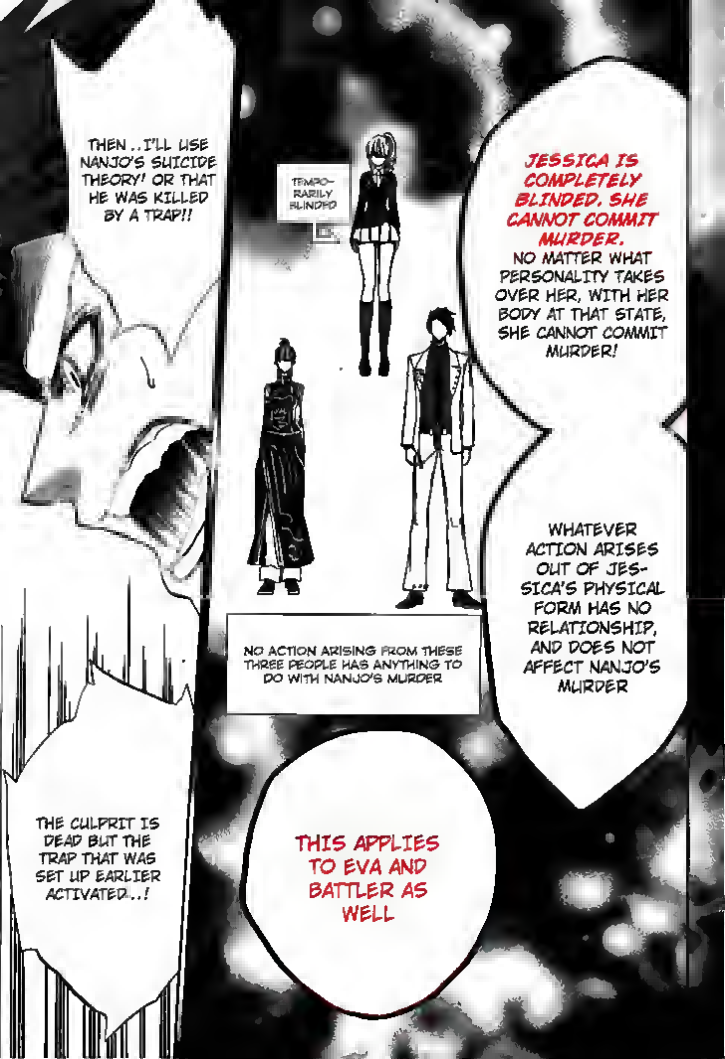
WHA... T...
GUHH ...
I CAN READ YOUR MIND YOU KNOW EVEN YOUR HANDS ARE TIED NOW
JESSICA'S EYES ARE COMPLETELY SEALED
IT'S IMPOSSIBLE FOR HER TO COMMIT MURDER!

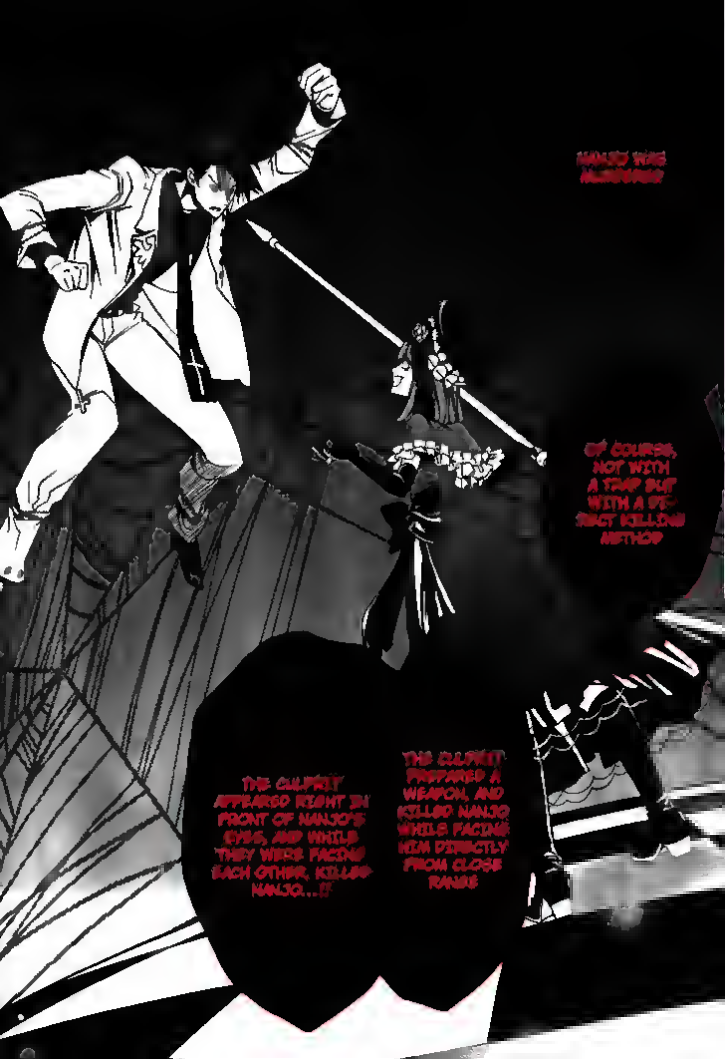

THAT MEANS BATTLER, EVA AND JESSICA DID NOT KILL NANJO!
THEY HAVE NOTHING TO DO WITH NANJO'S MURDER AS WELL!

WAIT! ISN'T THIS STRANGE?
NANJO WAS KILLED AND THERE'S ONLY 3 SURVIVORS LEFT!
EVEN THEN THESE 3 SURVIVORS HAVE NOTHING TO DO WITH THE MURDER... THAT'S AB-SURD!!!
I'LL WRITE THIS CLEARLY
THE ONE WHO KILLED NANJO IS NEITHER EVA NOR BATTLER NOR JESSICA
THAT MEANS NONE OF THE SURVIVORS KILLED HIM
DO YOU UNDER-STAND?

SUSH
...
DAMN IT...!
BA...
BATTLER
...
THERE HAS TO BE A WAY TO WEAVE PAST THESE RED TRUTHS
AND TO DENY THAT BITCH
THERE HAS TO BE A WAY OUT! I CAN GET OUT OF THESE RED TRUTHS SOMEHOW!
EVEN WHEN THERE'S ONLY 3 SURVIVORS, THEY ARE ALL IN THE CLEAR...!?
IT'S IM POSSIBLE ....!

I GET IT NOW!
HOW ABOUT MULTIPLE PERSONALITIES...!
JUST LIKE HOW YOU USED TO BE ONE OF EVA'S PERSONALITIES!
FOR EXAMPLE JESSICA CAN HAVE ANOTHER PERSONALITY LIKE A WITCH SHE THEN TAKES A NAME OTHER THAN JESSICA AND KILLS DR. NANJO
...I'VE SAID IT IN RED


THEN..I'LL USE NANJO'S SUICIDE THEORY! OR THAT HE WAS KILLED BY A TRAP!!
TEMPORARILY BLINDED
JESSICA IS COMPLETELY BLINDED. SHE CANNOT COMMIT MURDER.
NO MATTER WHAT PERSONALITY TAKES OVER HER, WITH HER BODY AT THAT STATE, SHE CANNOT COMMIT MURDER!
WHATEVER ACTION ARISES OUT OF JESSICA'S PHYSICAL FORM HAS NO RELATIONSHIP, AND DOES NOT AFFECT NANJO'S MURDER
NO ACTION ARISING FROM THESE THREE PEOPLE HAS ANYTHING TO DO WITH NANJO'S MURDER
THIS APPLIES TO EVA AND BATTLER AS WELL
THE CULPRIT IS DEAD BUT THE TRAP THAT WAS SET UP EARLIER ACTIVATED..!


NANJO WAS MURDERED
OF COURSE, NOT WITH A TRAP BUT WITH A PERFECT KILLING METHOD
THE CULPRIT APPEARED RIGHT IN FRONT OF NANJO'S EYES, AND WHILE THEY WERE FACING EACH OTHER, KILLED NANJO...!!
THE CULPRIT PREPARED A WEAPON, AND KILLED NANJO WHILE FACING HIM DIRECTLY FROM CLOSE RANGE

AND THAT WAS HOW IT WAS, DEAR...
YOU'RE LYING!
YOU'RE LYING WITH THE RED!!!
HOW THE HECK DID DR. NANJO GET KILLED!? THERE CAN BE NO 19TH PERSON SO HOW DID ANYONE OTHER THAN US APPEAR AND KILL DR. NANJO!!
IT'S IMPOSSIBLE!! IT WAS CONFIRMED IN RED THAT NO MORE THAN 18 PEOPLE EXIST!! FROM THESE 18 PEOPLE, 15 ARE DEAD, AND THE REMAINING 3 ARE CLEAN!!

THE RED SPEAKS ONLY OF TRUTH!
DOUBTING THIS FACT MEANS YOU'RE DOUBTING THE PRIDE OF THE WITCH WHO'S HIDING BEHIND YOU RIGHT NOW!
...!

BATTLER ...!!
SEA..
TO...
THIS IS THE FIRST TIME THAT I RONOVE HAVE SEEN SUCH AN INTRICATE AND BEAUTIFUL GAME
... YES
RED TRUTH EFFECTIVE
VIRGILIA! RONOVE ...!
I HATE TO ADMIT THIS BUT ...
IT'S BEAUTIFUL...
IS SHE TELLING THE TRUTH WITH THE RED...?
ISN'T THIS SITUATION CONTRADICTORY?
A CHECKMATE BORN FROM THE RED

THE GOLDEN
WITCH ...!
ONE WHO CANNOT BE EXPLAINED BY THE 18 HUMANS
THE ONE WHO APPEARED IN FRONT OF NANJO, IS ME
I'LL ASSERT IT CLEARLY.
NOW.

UFUFU FUFFU
AHA HAHA AHA
AHA HAHA HAHA
HOW THE HECK DID IT BECOME LIKE THIS ...!?

FROM THE FRONT!
X
RIGHT IN HIS FACE!
THERE'S NO MORE THAN 18 PEOPLE ON THIS ISLAND
AND THEN 15 PEOPLE ARE DEAD
THAT MEANS ONLY AINT EVA, JESSICA, AND I EXIST
EVEN THEN, "SOMEONE" APPEARED AND KILLED DR. NANJO!
IS THAT A WITCH ...?

UHHHH
UOOO-OHH...
THERE'S NO POINT IN STRUGGLING!
BECAUSE YOU'RE TRAPPED BY THE ABSOLUTE TRUTH
YOU CANNOT DENY THE TRUTH
THE ONE WHO KILLED NANJO IS AS I'VE SAID NOT AN ANIMAL
AND OF COURSE NOT A ROBOT EITHER
FURTHER-MORE, I CAN SAY THIS
ANY BEING OTHER THAN HUMANS HAVE NOTHING TO DO WITH THIS GAME BOARD

THE ONE WHO KILLED NANJO IS A HUMAN!
A HUMAN WHOSE FEET WAS PLANTED ON THE GROUND USED A WEAPON AND KILLED NANJO WHILE FACING HIM DIRECTLY
BUT THAT HUMAN MIGHT'VE USED SOME MAGIC THERE
THAT MEANS THAT PERSON'S A WITCH
THAT MEANS IT'S ME!
THE GOLDEN WITCH BEATRICE!!

BA...
BAT-TLER!!
BAT-TLER!!
ARE YOU GOING TO DISAPPEAR HERE BEFORE FIGHTING ME AGAIN!?
ARE YOU GOING TO JUST GIVE UP HERE --!!
YOU AND I HAVE A PROMISE TO FIGHT EACH OTHER AGAIN DON'T WE...!
BATTLER! DON'T GIVE UP...!

I'M COMPLETELY BOUND BY THE RED... I... CAN'T THINK OF ANYTHING ANYMORE
BUT... I CAN'T THINK OF ANY WAY TO DENY HER
I DON'T WANT TO... BREAK THAT PROMISE
MY HEAD HURTS... MY BRAIN IS TIRED ....
BECAUSE SHE'S A WITCH AND DID IT WITH MAGIC. THAT'S IT. THERE'S NO POINT IN THINKING ANYMORE...
I'VE COME TO THIS NOW....
PLEASE, DON'T GIVE UP...!!!
THINK ABOUT ME...! DON'T LOSE HERE...!!

BATTLER. CHESS IS A GAME WHERE BOTH PLAYERS TRY THEIR BEST TO DEFEAT EACH OTHER BY FULLY EMPLOYING THEIR MENTAL POWERS OVER A LONG DURATION
ONCE THE PLAYERS STOP DOING THAT AND PLAY A WRONG MOVE, THE GAME WILL BE OVER IN AN INSTANT
IT'S JUST LIKE THIS GAME..!
ONCE THE HUMAN SIDE STOPS THINKING, HE SURRENDERS TO THE WITCH AND ALL THE PUZZLES WILL BE ATTRIBUTED TO MAGIC.
THE WITCH SIDE, ON THE OTHER HAND, CAN BE DEFEATED ONCE HER RED TRUTH CAN BE EXPLAINED THROUGH HUMAN MEANS AND HER NATURE IS REVEALED
SO PLEASE DON'T GIVE UP
ONCE YOU STOP THINKING, YOU WILL LOSE AUTOMATICALLY
DON'T GIVE UP, BATTLER...!
CONTINUE THINKING...!!
PLEASE...!!

IT'S IMPOSSIBLE ...?
IT'S IMPOSSIBLE, I CAN'T THINK OF ANYTHING
AS A HUMAN ...
I CAN'T THINK OF ANY WAY...
TO FIGHT AGAINST HER RED TRUTH...
IT'S IMPOSSIBLE FOR YOU, BATTLER?

SORRY
I DON'T THINK I CAN DO THIS....

TO DENY WITCHES
I'LL USE THE RED
I'LL BE THE ONE
PROVID-ING THE COUNTER-ATTACK

MILADY ...!!!
HE...
BEA-TRICE!?
USING THE RED...!
I'LL REVEAL WHAT HAPPENED WHEN 15 ARE DEAD AND ONLY 3 REMAIN
ON BEHALF OF BATTLER I'LL EVADE THE WITCH SIDE'S CHECKMATE

USING THE RED TRUTH, I'LL KILL
THE BOTH OF US, FAKE WITCHES, TOGETHER
YOU [illegible] TO KILL YOURSELF JUST SO YOU CAN DENY ME!!?
DO YOU KNOW WHAT YOU'RE DOING!
WHAT

HENCE, I HAVE NO REGRETS AT ALL...
YOU AREN'T A WITCH, AND I'M MERELY STARTING MY PATCH TO BECOME A TRUE WITCH
STOP !!!!!
I'LL ERASE MY EXISTENCE TOGETHER WITH YOU...!!!
I DON'T WANNA BE A HUMAN ...!
I STILL WANNA BE A WITCH
... NO ...!

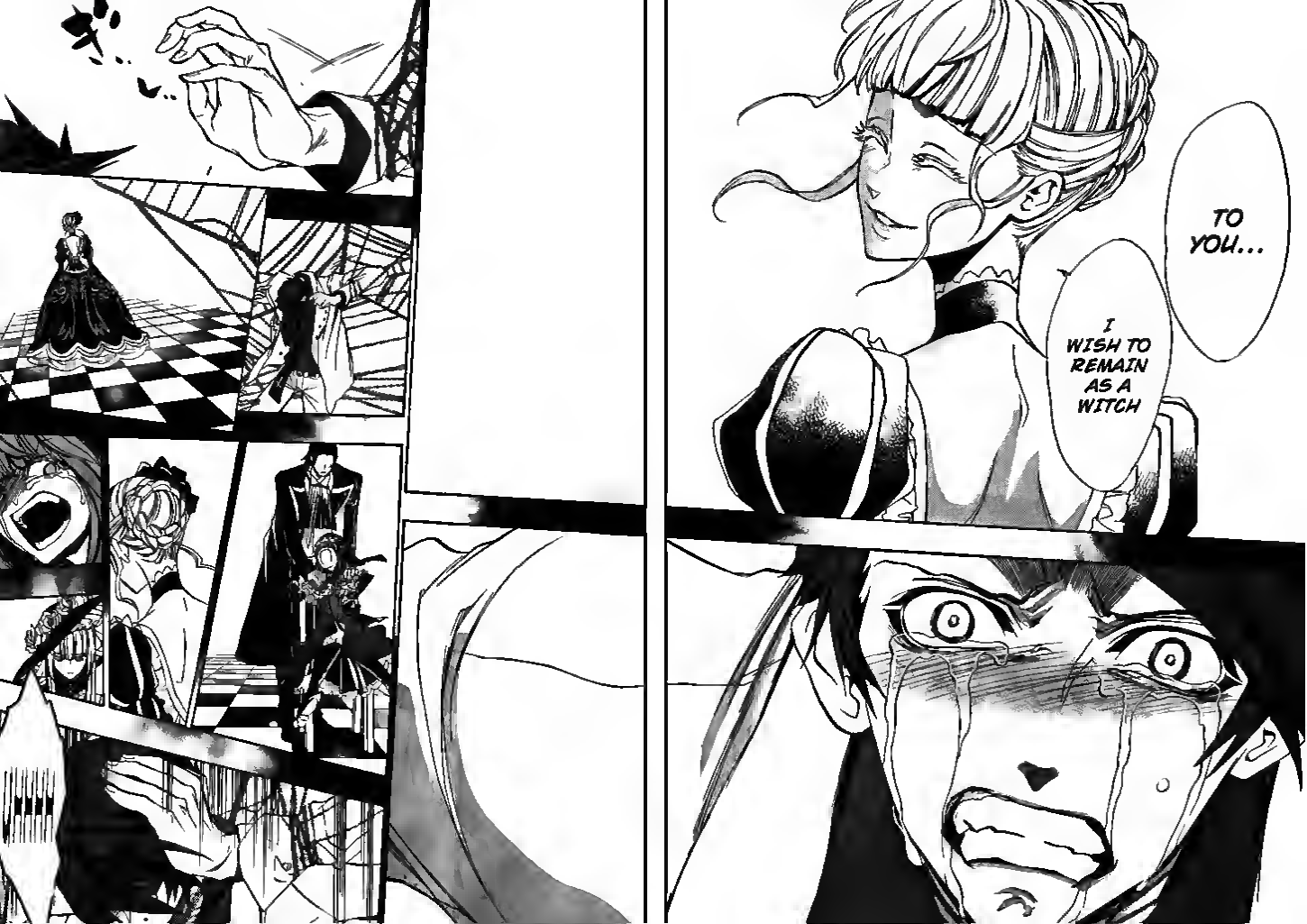
WILL THE WITCH PLEASE REMAIN IN HER SEAT
AS THE OPPONENT OF THE HUMAN SIDE PLEASE PREPARE TO RECEIVE THE HUMANS' MOVE
WHAT'RE YOU DOING RONOVE? YOU'LL CEASE TO EXIST TOO YOU KNOW!?
SHE'S CRAZY SHE'S TRYING TO DRAG US TOGETHER TO HER DEATH!!
DON'T LET HER USE THE RED....!!!!

I'M SORRY FOR DRAGGING YOU INTO YOUR INEPT APPRENTICE'S FOLLY
I'LL... START AGAIN FROM SCRATCH
EVEN AS YOU TRIED TO TEACH ME LOTS OF MAGIC TO MAKE PEOPLE HAPPY, I WASN'T ABLE TO MASTER THEM...
I'M SORRY TEACHER.
BEATRICE...
GO ON A PATH YOU BELIEVE IN...
I'VE HAD A GREAT APPRENTICE, TO THE VERY END
THANK YOU...

STOP IT BEATO!
STOP IT...
I'LL DEFINITELY THINK UP OF A SOLID COMEBACK
I'LL BE THINKING
I'M NOT ASKING YOU TO SACRIFICE YOURSELF!!
SO PLEASE DON'T DO THIS!!!
WILL YOU ALLOW THAT TO HAPPEN?
SHE'LL KEEP YOUR RELATIVES IN THIS NIGHTMARE FOREVER
IF SHE CAN GET OUT OF OUR GRASP THIS TIME, SHE'LL BE THE RULER OF THIS ISLAND
I NOW HAVE A MOVE I CAN PLAY BUT YOU DON'T

STOP IT!!!!
EVEN THEN THERE'S NO NEED FOR YOU TO SACRIFICE YOURSELF
STOP IT
WHAT A STRANGE FELLOW
DIDN'T YOU START THIS FIGHT SO YOU CAN DENY MY EXISTENCE
BATTLER
I ONLY HAVE ONE WISH

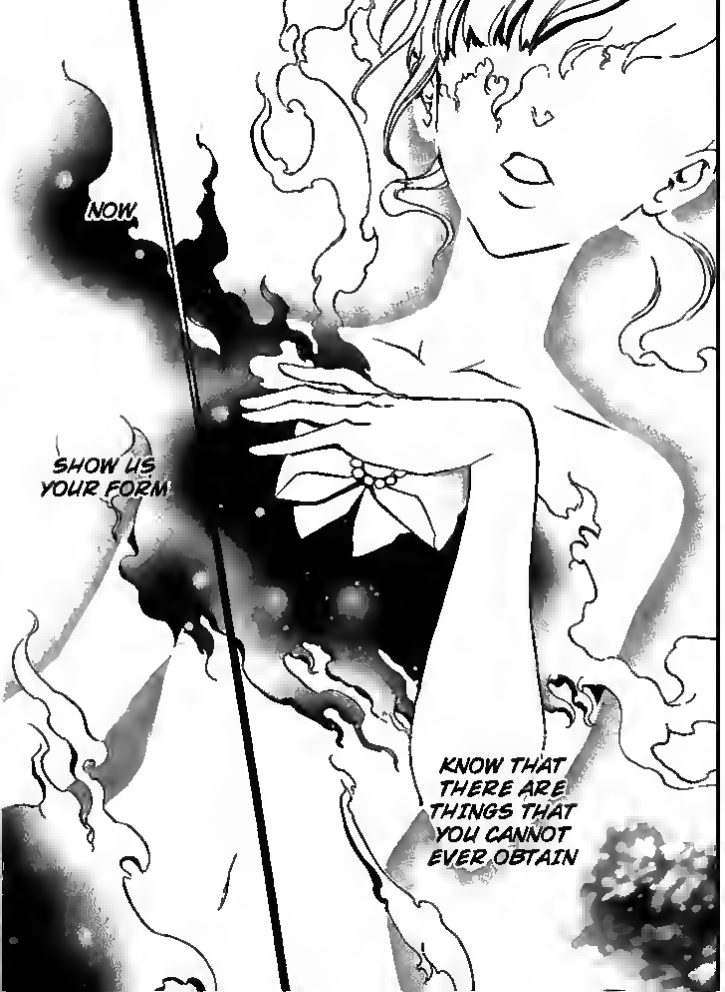
PLEASE ...
COVER YOUR EARS
IF I TEAR THIS GAMEBOARD APART WITH THE RED IF I DENY THE WITCH... I'LL LOSE MY FORM AS A WITCH.
IF YOU HEAR THE RED TRUTH YOU WILL THEN UNDERSTAND MY TRUE NATURE
EVEN IF YOU ALONE CLOSE YOUR EARS THE TRUTH WILL NOT CHANGE
BUT...EVEN THEN, I STILL DO NOT WISH FOR YOU TO LISTEN


I WISH TO REMAIN AS A WITCH
TO YOU...

DEFENDED THE LAST DIGNITY OF THE MOST NOBLE WITCH
I HAVE

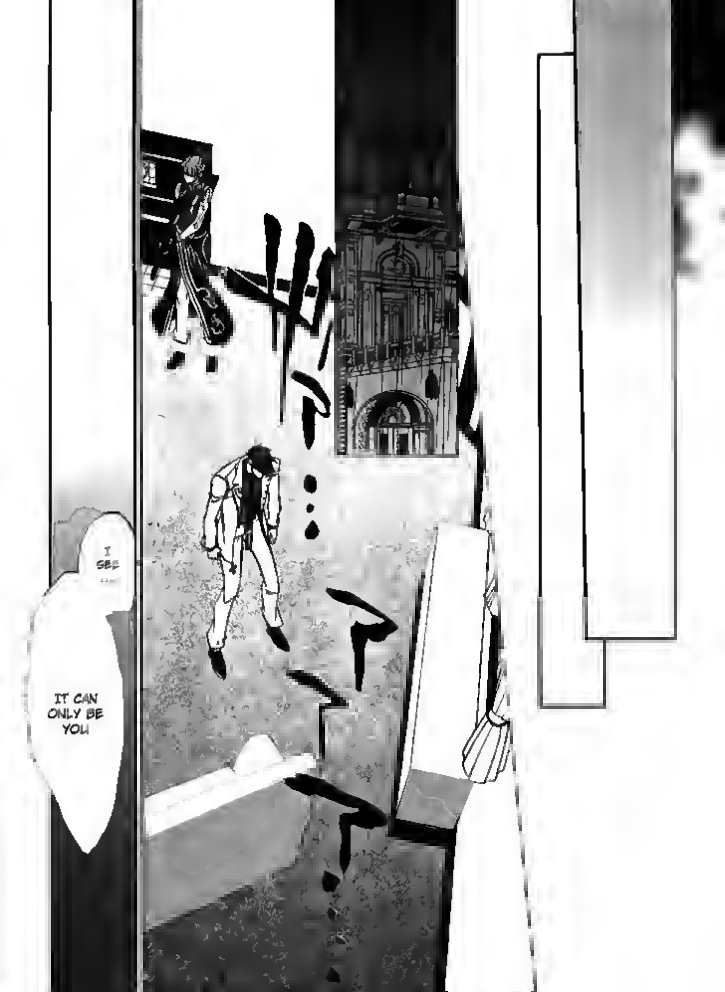
I CLOSED MY EYES
SO I CAN ENGRAVE HER VALIANT FIGURE IN MY MIND FOREVER
I CLOSED MY EARS
BECAUSE I DON'T DESERVE TO HEAR THE TRUTH THAT SHE SPEAKS OF RIGHT NOW
RATHER THAN BEING TOLD THE ANSWER DIRECTLY

UWAA AAAA AAA HH
WHY!? WHY DO YOU ANNA DIE!?
I MUST REACH THE TRUTH BEHIND THIS ISLAND AND THE TRUE NATURE OF WITCHES
THROUGH MY OWN POWER AND EFFORTS ALONE.


NOW
SHOW US YOUR FORM
KNOW THAT THERE ARE THINGS THAT YOU CANNOT EVER OBTAIN

EVEN WHEN YOU HAVE A MOUNTAIN OF GOLD, EVEN WHEN YOU HAVE THE POWER TO CUT THROUGH THE OCEAN
WHY'D YOU THROW YOUR OWN LIFE AWAY!?
WHY'D YOU DECIDE TO SIMPLY THROW AWAY ALL YOUR GOLD, YOUR MAGIC AND YOUR POWER!?

USHIROMIYA
EVA


I SEE...
IT CAN ONLY BE YOU

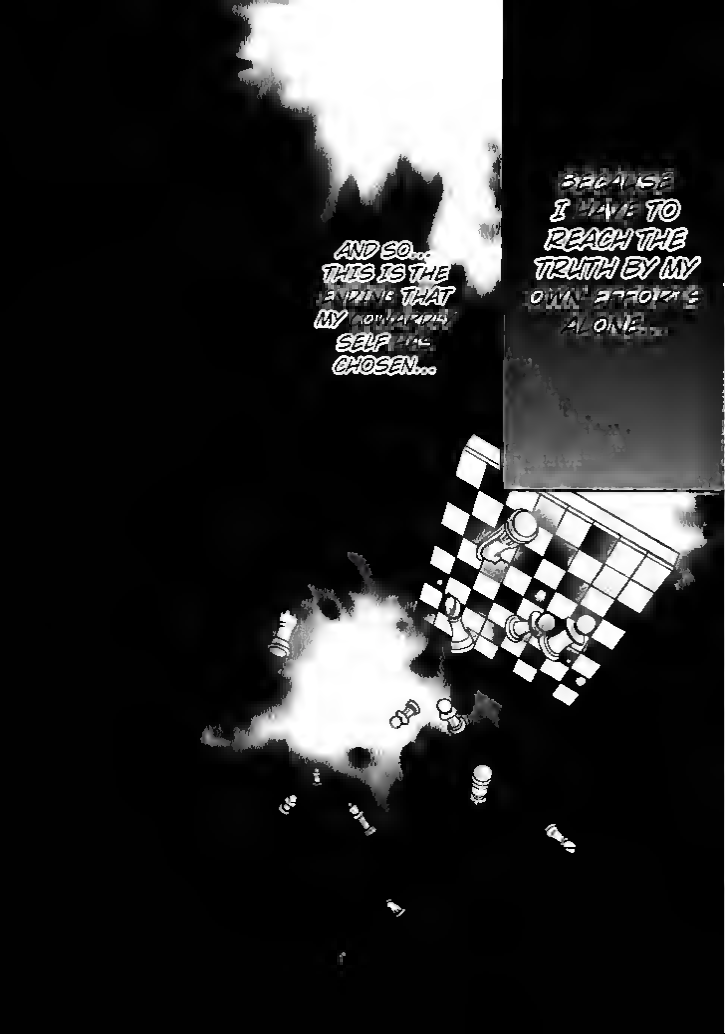
IT'S YOU...
YOU'RE THE CULPRIT AUNT EVA!!
BA. BATTLER
カキ
カキ
カキ
カキ

EHH
HIHI
HIHI
HIHI

IT TOOK YOU A WHILE TO REALIZE
BATTLER
...

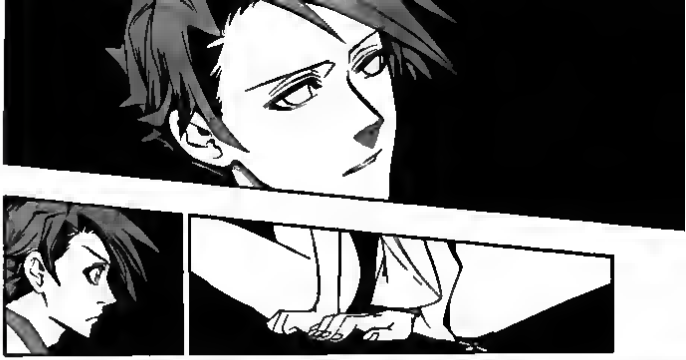
WHO KILLED... EVERY...
SO IT'S YOU

IS THIS...
A PROOF THAT ALL MAGIC CAN BE REFUTED...THAT EVERYTHING CAN BE EXPLAINED BY HUMAN MEANS...?
...NO, IF I'M THINKING ABOUT THIS, I'VE COVERED MY EARS FOR NOTHING
THERE'S A MURDERER WHO I STILL HAVEN'T FIGURED OUT TILL NOW
EVEN THEN USING HER RED TRUTH, BEATRICE SHOWED ME THAT ALL MAGIC CAN BE REFUTED
IS THE CULPRIT...


I HAVE TO REACH THE TRUTH BY MY
AND SO... THIS IS THE
SELF
CHOSEN...

WTDND
GROUP
Translation: True-N
Cleaning: JJ
Typesetting: Michalv
Proofread:Korisnik2007a
http://wtdnd.wordpress.com/

...IT'S DARK...
AHH... AM I DEAD...



BEATO ...?
ARE YOU

UMMMM

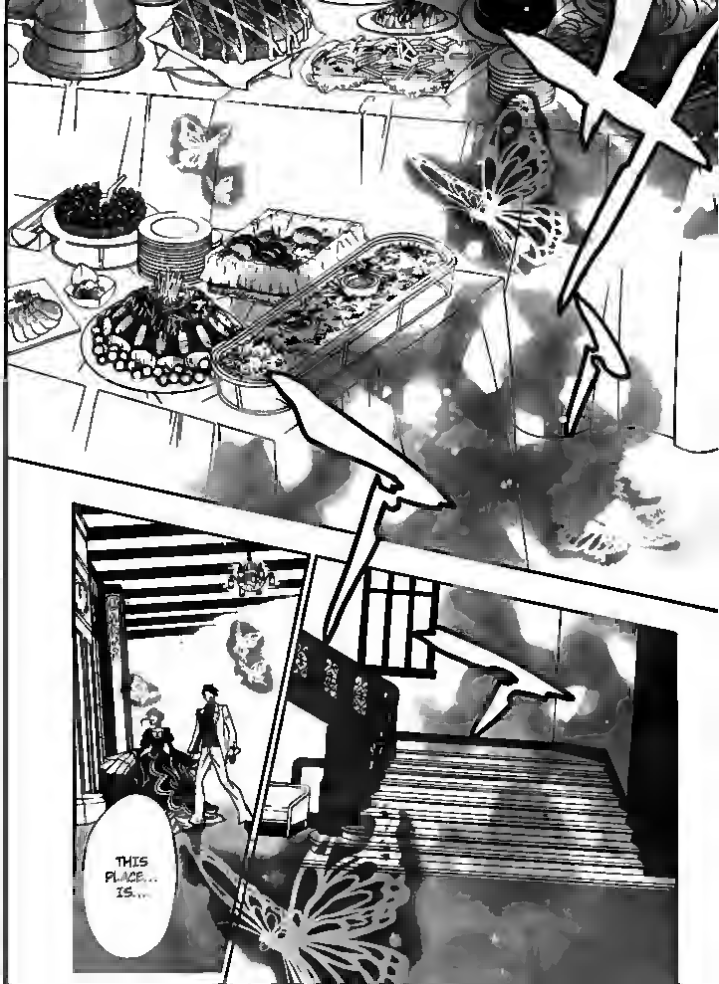
BATTLER I DID IT
YEAH
YOU EXPOSED THE TRUE NATURE OF THE EVIL WITCH
NOW I'M NOT A WITCH ANYMORE
EVEN THEN I'LL DEFINITELY BECOME A GOLDEN WITCH AGAIN SOMEDAY
I'LL BE RECOGNIZED BY YOU...
SOME DAY...
NO
YOU ALREADY ARE A WITCH
I'VE SEEN HOW GREAT A WITCH YOU ARE AS YOU STOOD UP AGAINST HER...
WITH MY EYES, AND MY HEART
EHH

EPISODE: AN UNINVITED GUEST
うみねこの鳴く頃に
Episode 3:Banquet of the golden witch
原作・監修：竜騎士07
作画：夏海ケイ

EVEN IF YOU DENY IT, I'LL RECOGNIZE IT
YOU TRULY ARE... THE GOLDEN WITCH

I'VE RE-GAINED MY FORM
I...
THIS IS..
THIS...

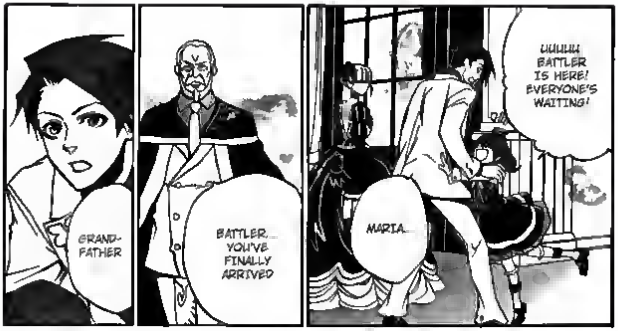
THE USHI-
ROMIYA
MANSION
...
HALL?
AHHH
AH...!
YOU'RE
HERE ..!!


THIS
PLACE...
IS...

EVERY-
ONE!!

HOW ...!
I THOUGHT EVERY-ONE IS DEAD ..!

WELCOME TO THE GOLDEN LAND, BATTLER
AND WELCOME HOME, BEATRICE
IN THIS GOLDEN LAND, ALL DEAD SOULS ARE BROUGHT BACK TO LIFE


GRAND-FATHER
BATTLER... YOU'VE FINALLY ARRIVED
MARIA...
UUUUU BATTLER IS HERE! EVERYONE'S WAITING!

BEATRICE HAS BEEN LOOKING FOR YOU
SHE TRIED HER BEST JUST SO YOU CAN JOIN US HERE
THE BLOOD THAT YOU'VE INHERITED IS COMPLETELY AT ODDS WITH MY MAGIC, AND SO YOU HAVEN'T BEEN ABLE TO REACH THE GOLDEN LAND

WHA
WHAT...

HAVE I
REACHED IT...
THE DOOR TO THE GOLDEN LAND...FINALLY!

YES
MILADY HAS FINALLY INVITED EVERYONE TO THE GOLDEN LAND

NOW EVERYONE
TONIGHT'S DINNER SHALL BE BOHDA'S FINEST SPECIALTIES
PLEASE DO ENJOY THEM!

HO HO HO
AS ALWAYS MY SPECIAL MACKEREL DISH IS ALWAYS READY
もぐもぐ
ガツガツ
YOU'RE THE SEVEN STAKES
GIVE US SOME RESPECT
I WANTED TO EAT UP EVERY-THING
BUT I'VE LEFT SOME FOR YOU OUT OF PITY
んもぐ
んもぐむ
HELP! GUYS, SAVE ME!
GOMEN, I WAS SLACKING!

SHANNON, GEORGE ...!!

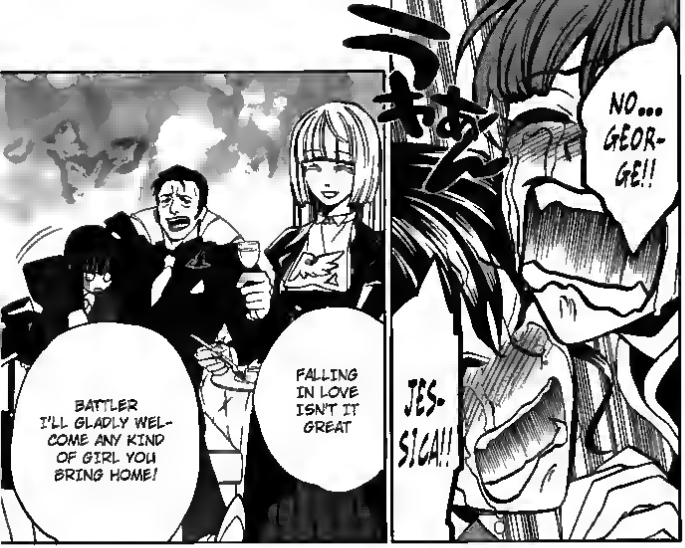
SERIOUSLY
IN THE GOLDEN LAND, ALL BEINGS ARE EQUAL
THERE'S NO DISCRIMINATION BETWEEN FURNITURE, WITCHES AND HUMANS

WE'VE WAITED FOR YOU, BATTLER-SAMA

GEORGE, YOU'RE FINALLY ABLE TO MEET SHANNON AGAIN
YES
I TOO CAN'T BELIEVE IT
EVEN AS I THOUGHT WE WERE DEAD...
BUT EVERYONE'S HAPPY NOW
...

CAUGHT YOU IN THE ACT HERE
HEY... DON'T WE HAVE ANOTHER LOVEY-DOVEY COUPLE HERE AS WELL!!
A COUPLE
BA..
BATTLER ...!
THIS IS ERM...

JESSICA... KANON. HOW SWEET!
I'M SO JEALOUS
STOP IT! I'M GETTING EMBARRASSED
IS THIS A DREAM? SINCE WHEN DID GEORGE START GOING OUT WITH A MAID IN A DREAM WORLD LIKE THIS!
YOU CAN'T GO OUT WITH A SER-VANT...!!
JESSICA, PLEASE DON'T DO THIS...!!
STOP IT YOU TWO YOU SHOULD BE WISHING THEM WELL INSTEAD THE GOLDEN LAND IS A PLACE WHERE EVERYONE CAN ATTAIN HAPPINESS
ISN'T IT GREAT NAT-SUMI? AT LEAST LET HER CHOOSE WHO SHE WANTS TO BE WITH ON HER OWN!


NO... GEORGE!!
JESSICA!!
FALLING IN LOVE ISN'T IT GREAT
BATTLER I'LL GLADLY WELCOME ANY KIND OF GIRL YOU BRING HOME!

むちゅー
BUT DON'T INTRODUCE HER TO THIS FLIRT HERE HE'LL SOON COME UP WITH HIS MOVES
AND THEY WILL SOON RUN OFF INTO THE DISTANCE

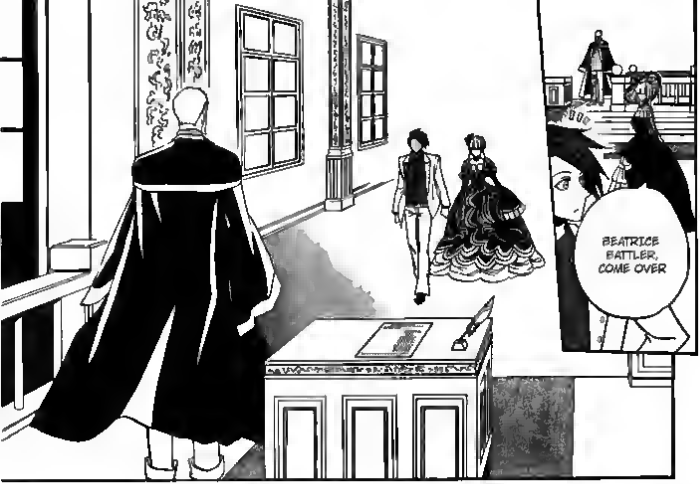
AAH THE MASTER OF ENNY HOW EXCITING!!
AND NOW I SHALL TREAT YOU

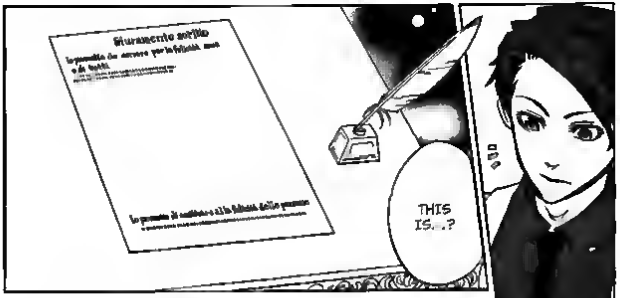
EVERYONE IS EQUAL, EVERYONE IS HAPPY
AND ALL LOVERS ARE FREE TO LOVE EACH OTHER
YES IN THE GOLDEN LAND, THERE'S NO CONFLICT
HOW WONDERFUL
FOR SWORN ENEMIES LIKE EVA AND NATSUMI TO EMBRACE EACH OTHER LIKE THAT...

AH MARIA.
UUUU! MARIA KNOWS!
MARIA KNOWS THAT EVERYONE WILL COME HERE!
MARIA WAS NEVER SCARED!
EVERYONE WAS SHAKING LIKE COWARDS IT WAS SO FUNNY!

I THOUGHT YOU'RE THE MOST ECCENTRIC AMONG US BUT YOU GOT IT RIGHT FROM THE START
UHH I SEE...
STOP IT HOW DARE YOU, IN THE PRESENCE OF BEATRICE-SAMA
HOW RUDE! SPEAKING LIKE THAT ABOUT LADY MARIA
LADY MARIA, WE'RE READY TO SHOOT ANYTIME
FORMING SHOOTING TRAJECTORY

YOU'LL GROW FAT!
'IS THIS TOO MUCH?

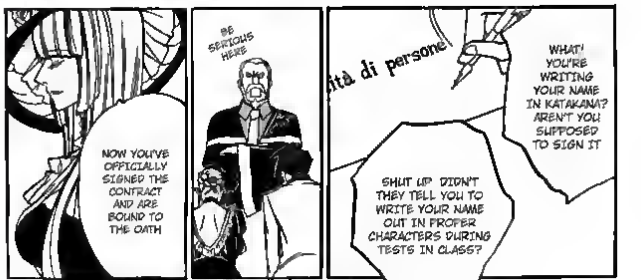

BEATRICE BATTLER, COME OVER


Giuramento scritto
THIS IS...?

IT'S A VOW FOR ETERNAL HAPPINESS IN THE GOLDEN LAND

THE GOLDEN LAND IS NOT SOMETHING THAT CAN BE MAINTAINED BY A WITCH'S POWERS ALONE. ALL THE HUMANS WHO BASK IN THE HAPPINESS OF THE GOLDEN LAND HAVE TO WORK TOGETHER AND RECOGNIZE IT
HENCE WE HAVE TO GATHER EVERYONE'S VOWS HERE
IN THE PREVIOUS GAME THE GATE TO THE GOLDEN LAND WAS OPEN
HOWEVER YOU REFUSED TO SIGN THE OATH AND THIS WORLD FALLS INTO DARKNESS ONCE MORE.
DO YOU REMEMBER?
.....
MAGIC. IS MIRACLE
MIRACLES EXIST ONLY IF EVERYONE BELIEVES IN IT
SINCE YOU'RE THE LAST ONE, THE MIRACLE WILL BE COMPLETE ONCE YOU BELIEVE IN IT

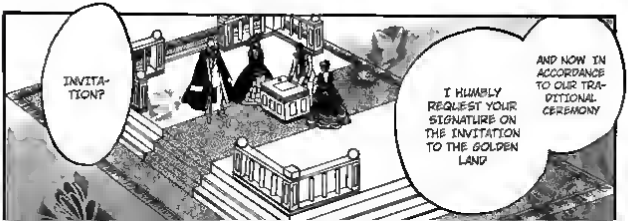
HMM... WHERE SHOULD I SIGN MY NAME
BATTLER, SIGN HERE BEATRICE, SIGN HERE
IT'S PRETTY HARD TO USE A FOUNTAIN PEN...!
HOW CLUMSY YOU'RE NOT SUPPOSED TO FLICK THE INK YOU KNOW
UMMM IT SEEMS LIKE... I WAS TOO STUBBORN
...AND CAUSED TROUBLE FOR EVERYONE...

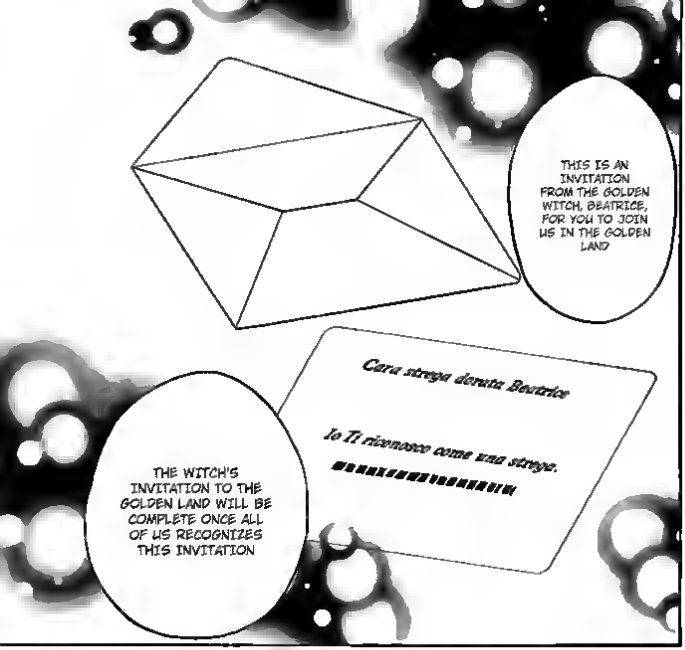

NOW YOU'VE OFFICIALLY SIGNED THE CONTRACT AND ARE BOUND TO THE OATH
BE SERIOUS HERE
ità di persone
WHAT! YOU'RE WRITING YOUR NAME IN KATAKANA? AREN'T YOU SUPPOSED TO SIGN IT
SHUT UP DIDN'T THEY TELL YOU TO WRITE YOUR NAME OUT IN PROPER CHARACTERS DURING TESTS IN CLASS?

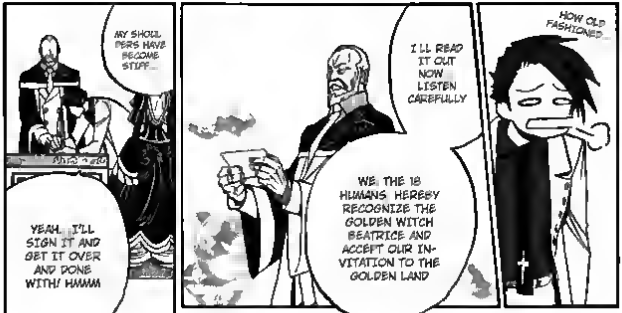
TN: WHEN SIGNING OFFICIAL DOCUMENTS, THE JAPANESE USUALLY USE THEIR PERSONAL SEAL WHICH WILL PRINT THEIR NAME ON OFFICIAL DOCUMENTS. FOREIGNERS IN GENERAL DO NOT HAVE SUCH SEALS AND USE THEIR OWN SIGNATURE. HENCE, IT IS WEIRD FOR JEA-

I, BATTLER USHIROMIYA, HEREBY PROMISE TO BE OF SERVICE IN PRESERVING THE HAPPINESS OF MYSELF AND OTHERS, AS A MEMBER OF THE GOLDEN LAND
I, BEATRICE, HEREBY PROMISE TO BE A GOOD WITCH AND WILL WORK HARD IN BRINGING HAPPINESS TO EVERYONE

EVERYONE!
NOW ALL 18 OF US HAS OFFICIALLY RECOGNIZED THE GOLDEN LAND!!!
I'M KINDA EMBARRASSED
YEAH


INVITATION?
I HUMBLY REQUEST YOUR SIGNATURE ON THE INVITATION TO THE GOLDEN LAND
AND NOW IN ACCORDANCE TO OUR TRADITIONAL CEREMONY


THIS IS AN INVITATION FROM THE GOLDEN WITCH, BEATRICE, FOR YOU TO JOIN US IN THE GOLDEN LAND
Cara strega dorata Beatrice
Io Ti riconosco come una strega.
THE WITCH'S INVITATION TO THE GOLDEN LAND WILL BE COMPLETE ONCE ALL OF US RECOGNIZES THIS INVITATION


MY SHOULDERS HAVE BECOME STIFF...
YEAH... I'LL SIGN IT AND GET IT OVER AND DONE WITH! HMMM
I'LL READ IT OUT NOW LISTEN CAREFULLY
WE, THE 18 HUMANS HEREBY RECOGNIZE THE GOLDEN WITCH BEATRICE AND ACCEPT OUR INVITATION TO THE GOLDEN LAND
HOW OLD FASHIONED...

ta Beatrice
LADY
o come una
RECOGNIZE AS A WITCH
I'LL BET ALL OF MY LIFE JUST TO DENY YOU
EH..?
NO MATTER WHAT YOU DO TO ME I'LL NEVER RECOGNIZE YOU
I'LL NEVER GIVE UP!

"I HEREBY RECOGNIZE YOU AS A WITCH"...?
Io Ti ricon
HMM...
GRANDPA REALLY EXAGGERATED IT TOO MUCH
THIS IS PRETTY STRAIGHT FORWARD

NOW NOW
QUICKLY
SIGN IT HERE
...
...?
AS A WITCH
RECOGNIZE

SIGN
IT!!

!!!
...WHA
WHO'S THIS!
WHO THE HECK ARE YOU!!!

WHA...
WHAT IS IT..!?

YOU MEAN YOU'RE GONNA RECOGNIZE YOUR OWN DEFEAT NOW!?
DON'T BE FOOLED BY THE WITCH!!!!
DON'T SIGN IT!!!
I DON'T KNOW WHO YOU ARE, BUT I DON'T WANT ANY UNINVITED GUESTS IN MY PARTY!
EH...
EHH...!?

FURNI-
TURE'S!
GET HER
OUT!!
AS YOU
WISH! LADY
BEATRICE!

OUCH ...
GAH HHH H...!!
HOHO HOHO HO...
THERE'S NO NEED TO PAY ATTENTION TO AN UNINVITED GUEST
NOW, SIGN YOUR DECLARATION AND OFFER YOUR BODY AND YOUR SOUL

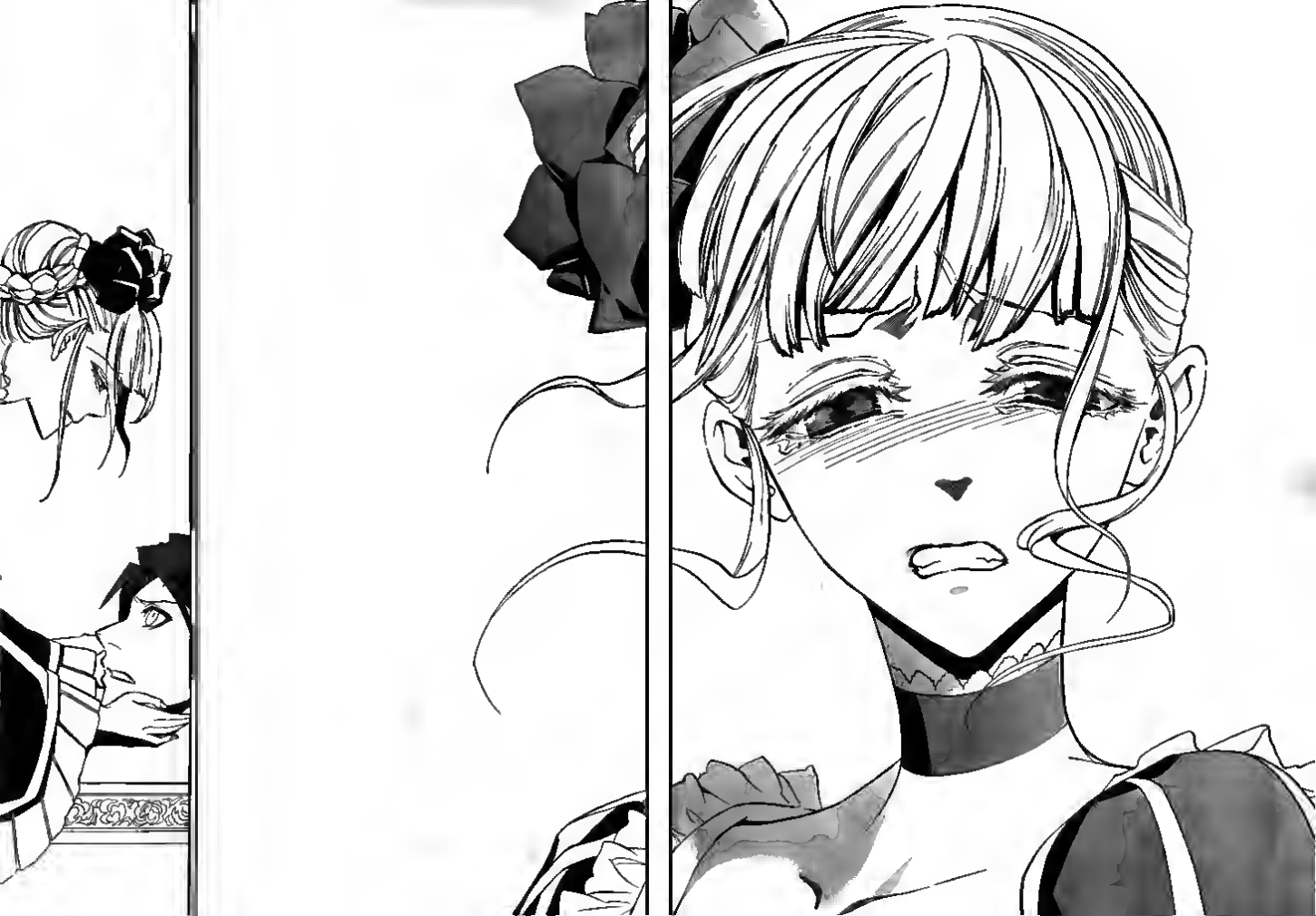
DAMN IT
LET ME GO
STOP
STOP IT
BAAA-TLER
WHY'RE YOU STILL RESISTING?
HYAHAHAHAAAHA!!!
YOU THOUGHT ABOUT THAT DIDN'T YOU!?
WEREN'T YOU ABOUT TO SIGN IT JUST NOW
YOU DID THINK ABOUT IT FOR A SECOND DIDN'T YOU..."IT MIGHT BE ALRIGHT TO RECOGNIZE HER AS A WITCH"...

HOW FOOLISH!!!
YOU DECEIVED ME. WHY
BEATO... YOU...
IT'S ABOUT TIME YOU REALIZE IT
HOW MANY TIMES ARE YOU GOING TO GET FOOLED, MR. NICE GUY!
IT'S ALL A TRAP BY THE WITCH!!!!

TRAP...?
TRAP ...
YOU MEAN..

BUT IN THIS GAME...BE. TRICE CAME TO REALIZE THE DIGNITY OF LIFE...
SHE KNEW THE REASON BEHIND MAGIC. ND WITCHES' EXISTENCE.
DIDN'T SHE FINALLY REFLECT UPON HER EVIL DEEDS UP TO NOW... AND TRIED DESPERATELY TO BE A GOOD WITCH...!?
BEA... TO
IT'S A LIE ISN'T IT

YOU PROMISED TO REDEEM YOURSELF TO BECOME A GOOD WITCH...
YOU DIDN'T SET UP A TRAP FOR ME DID YOU..
YOU DIDN'T LIE TO ME, DID YOU...?
BEATO ...!



WITCHES NEVER HAVE A CHANGE OF HEART ☆
UNFORTU-NATELY

AHAHA
AHAHA
HAHAHA
HAHAH
HAHA
AH
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAH
I'M SORRY BATTLERAR
I'M JUST LIKE THIS

...
AHHH, ALL THESE SWEET AND WARM STORIES JUST DON'T CUT IT FOR ME!
ALL THOSE CONCERN YOU'VE GOT FOR ME ONLY MAKES MY BACK ITCH. I CAN'T STAND IT ANYMORE!
THIS IS IT! JUST SO YOU KNOW, I'VE LEARNT A LOT FROM THE LATEST MANGA, ANIME AND DATING SIMS
I'VE HEARD THAT I SHOULD FIRST EXHAUST ALL MY EFFORTS IN TORTURING YOU BY FORCE, AND THEN TONE IT DOWN A LITTLE AND SHOW MY LOVING SIDE
BUT IF I FOLLOW TEACHER'S PLANS I'D BE ABLE TO ACHIEVE SOMETHING
AND THEN YOUR FEELINGS WILL NATURALLY TURN TOWARDS ME WON'T IT

AND THEN THE DRAMA I CREATED WENT EXACTLY ACCORDING TO PLAN
THIS IS WHAT THEY CALL "THE NORTHERN WIND AND THE SUN" STRATEGY

TRIED TO DECEIVE ME AGAIN!!!
Y..YOU

I'LL GRIND HER DOWN TO DUST, AND COMPLETELY TEAR HER APART
SUCH THAT SHE'LL REGRET EVER BEING BORN!
YEAH, THAT EXPRESSION FITS YOU BEST!!
I LEAVE THE SIGNATURE TO YOU, TEACHER!!
MY PREY IS THIS UNINVITED GUEST!

HMM?
...!!
DAMN YOU...

HOOH!
YOU DIDN'T JUMP IN HERE FOR NOTHING!
WHO ARE YOU!

...I'VE NO NAME TO SPEAK OF, TO YOU

GYAAAH
COUGH
COUGH
?

HOW LONG DO YOU INTEND TO FOOL AROUND HERE!? GET A HOLD OF YOURSELF!
I'M SO JEALOUS OF YOU!
IM SORRY BUT
WHO ARE YOU...?
THANKS FOR RESCUING ME. BUT THAT'S A PRETTY HARSH WAY TO PUT IT

HAH
WHAT MAKES YOU THINK I'LL DO THAT... YOU FOOL!!
THE WITCH OF ROKKENJIMA! SURRENDER THIS GUY OVER NOW

HE'S HAVING LOOOADS OF FUN PLAYING WITH ME!
BATTLER'S MY FAVOURITE TOY!
I'LL NEVER BE TIRED OF HIM, AND NEITHER WILL I EVER LET HIM GO
I'M NOT GONNA LET ANYONE STAND IN MY WAY!!!
BEING SURROUNDED BY BEAUTIFUL WITCHES SHOWERING THEIR ATTENTION ON YOU
IN THIS PRETTY LITTLE PLACE HAVING SUCH AN EXCITING TIME
HMPH YOU SEEM LIKE YOU'RE HAVING LOTS OF FUN DON'T YOU
SO MUCH THAT YOU'RE MAKING ME SICK WITH JEALOUSY

HEY
ARE YOU TALKING TO ME...?
I'M PRETTY SURE YOU DON'T FEEL LIKE GOING HOME BY NOW

SPARE SOME THOUGHTS FOR MY EFFORTS HERE...!
WHAT'S SO FUN ABOUT THIS
HEYY THIS IS ALL A MIS-UNDER-STAND-ING !
I'M THE ONE SUFFERING HERE YOU KNOW

WHAT KIND OF HARDSHIP ARE YOU TALKING ABOUT...
YOU MEAN YOU AREN'T HAPPY!?
YOU GET TO PLAY WITH FATHER, MOTHER AND THE COUSINS...
AND TO FOOL AROUND WITH WITCHES FOREVER
SO MUCH SO THAT I WANT TO JOIN IN AS WELL!!

...DON'T TELL ME ...
WHO ARE... YOU?

I'M AFRAID I'LL HAVE TO TURN YOU DOWN
FUFU FU...

WHO THE HECK WANTS TO PLAY WITH YOU!
I'M PERFECTLY HAPPY WITH THE TOYS I'VE GOT NOW
A BOISTEROUS TOY LIKE YOU WON'T FIT IN TOY BOX
EVEN THEN, I MUST THANK YOU, EVEN FOR A LITTLE

I GET TO MEET EVERY-ONE
...NOW

ONCE AGAIN
I'LL INVITE YOU TO MY PARTY!!

YOU'RE THE PIECE SENT IN BY LADY BERNKASTEL!
IT GETS INTERESTING NOW!!
I SEE...
I GET IT NOW...
I KNOW WHO YOU ARE...!!

WAAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
HAHA
AHA!
I'LL PLAY WITH YOU BOTH
I'LL DESTROY YOU, AND KILL YOU, AND TURN YOU TO DUST, AND MIX YOU IN WITH DOUGH AND THEN BAKE YOU TILL YOU'RE FLUFFY

I'LL GIVE YOU A WARM WELCOME...!!

YOU THINK YOU CAN ACTUALLY DO THAT!!
I'LL BRING EVERYTHING THAT HAD HAPPENED ON ROKKENJIMA IN 1986 TO LIGHT!
AND SHOW EVERYONE THAT YOU'RE SIMPLY THE LAST REMAINING FROST WHO FEARS THE TRUTH THAT COMES WITH SPRING!

HOW USELESS
IT'S ALL USELESS

THE GOLDEN WITCH! BEA-TRICE!
PREPARE YOURSELF!

USHIROMIYA KINZO
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

USHIROMIYA KRAUSS
(DIED IN THE SEVENTH TWILIGHT)

USHIROMIYA NATSUHI
(DIED IN THE EIGHTH TWILIGHT)

USHIROMIYA JESSICA
(DIED IN THE TENTH TWILIGHT)

USHIROMIYA HIDEYOSHI
(DIED IN THE FIFTH TWILIGHT)

USHIROMIYA GEORGE
(DIED IN THE NINTH TWILIGHT)

USHIROMIYA RUDOLF
(DIED IN THE FOURTH TWILIGHT)

USHIROMIYA KYRIE
(DIED IN THE SIXTH TWILIGHT)

USHIROMIYA BATTLER
(DIED IN THE NINTH TWILIGHT)

USHIROMIYA ROSA
(DIED IN THE SECOND TWILIGHT)

USHIROMIYA MARIA
(DIED IN THE SECOND TWILIGHT)

NANJO TERUMASA
(DIED IN THE NINTH TWILIGHT)

RONOUE GENJI
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

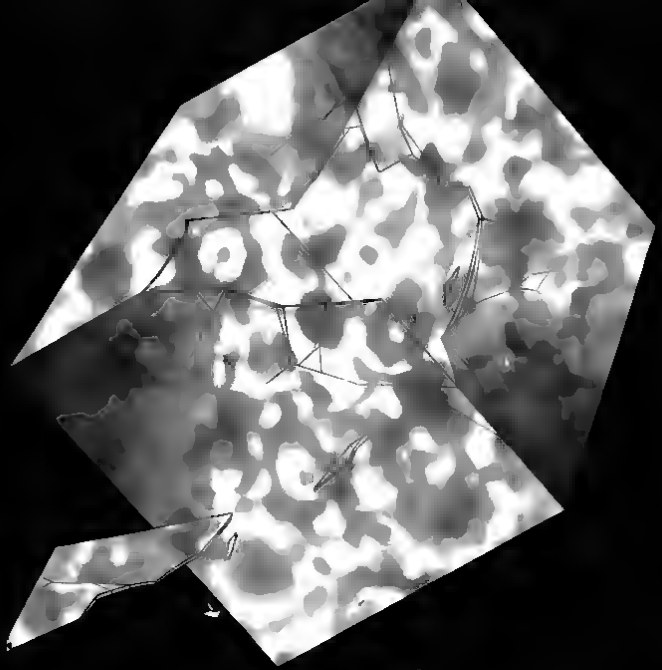
SHANNON
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

KANON
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

KUMASAWA CHIYO
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

GOHDA TOSHIRO
(DIED IN THE FIRST TWILIGHT)

USHIROMIYA
EVA (SURVIVED)

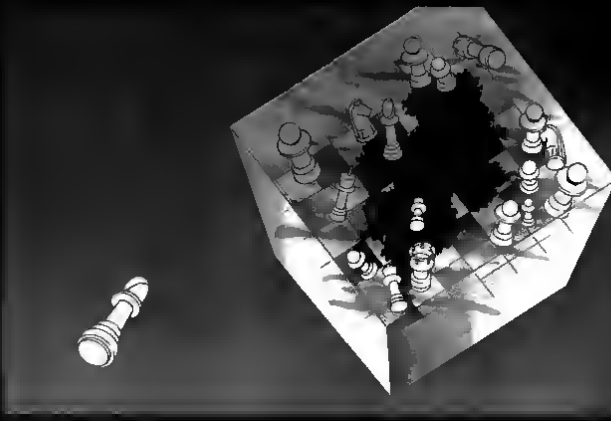


AND THEN THE [illegible] DISAPPEARS INTO THE [illegible] ONCE AGAIN...

BUT IN THE WITCH'S GAME THIS TIME, A [illegible] HAS EMERGED

THE WINNER IS THE NEW GOLDEN WITCH, EVA-BEATRICE
SHE SOLVED THE MYSTERY OF THE GOLD WITHIN THE TIME LIMIT

17 PEOPLE DIED



WHEN THE SEAGULLS CRY
ONLY ONE WAS LEFT ALIVE

To be continued of Episade1
Alliance of the golden witch

WTDND
GROUP
Translation: True-N
Cleaning: JJ
Typesetting: Michalv
http://wtdnd.wordpress.com/

原作・監修 竜騎士07
作画 夏海ケイ
うみねこのなく頃に
Episode 3
Banquet of the golden witch
TEA PARTY

I DIDN'T THINK THAT LADY BERNKASTEL'S PIECE WOULD BARGE IN AT THE LAST MINUTE
HAHAA HAHAHA HAAHA HAHAHA

...I SEE THAT YOU LIKED IT
I DID TRY MY BEST TO LOOK FOR A PIECE WHICH BEFITS YOUR GAME
BY THE WAY, WHO IS THAT!!
IT'S NOT FAIR FOR HER NOT TO IDENTIFY HERSELF!
LOOK HERE!
LOOK HERE!
LOOK HERE!
BUT ISN'T IT RATHER EASY TO FIGURE OUT, LADY LAMBDADELTA..
I DID LOOK INTO HER IDENTITY ACTUALLY BUT...

I DON'T GET IT!! IT'S HER FIRST APPEARANCE ISN'T IT!? NEITHER THE READERS NOR MYSELF KNOWS WHO SHE IS!
IF YOU READ THE BP4 MANGA WRITTEN BY SOICHIRO-SENSEI.
WELL YOU DON'T EVEN HAVE TO READ IT
HMM THERE'S NO PARTICULAR NEED TO TELL HER, BEATO
HEY COME ON! I'LL TELL YOU A SECRET THAT I'VE KEPT TO MYSELF!
HOOOH, SOUNDS INTERESTING!
SO TELL ME WHO SHE IS!
MY SECRET IS PRETTY DAMN SHOCKING YO!?
IT'S AS SHOCKING AS "SANTA'S TRUE FORM IS YOUR FATHER". THAT SHOCKING!!
AHHH I'VE ACTUALLY SAID IT
OOOOH I'M SORRY FOR BREAKING YOUR DREAMS.
SO, YOUR FATHER ACTUALLY CAME TO YOU, LAMBDA?
....WHAT DO YOU MEAN

SANTA CLAUS ONLY VISITS NICE CHILDREN, YOU KNOW
EHHH EHH
WELL, ONCE YOU LEAVE THE HEART OF A CHILD BEHIND HE WON'T VISIT YOU ANYMORE
EVEN I RECEIVED A PRESENT
WELL SANTA CLAUS WILL GIVE A PRESENT AS LONG AS YOU'RE NOT A COMPLETE EVIL
WHAT WHAT
"THANK YOU FOR EVERYTHING! YOU'VE SPOILED ME. PLEASE TREAT ME TO A NICE PRESENT FOR ME LAST ONE!" -PRIATO
I LEFT HIM A THANK YOU CARD FOR ALL THAT HE'S GIVEN ME AND THEN HE STOPPED VISITING
WHEN I BECAME A TEENAGER I STARTED TO FEEL EMBARRASSED ABOUT SANTA VISITING ME
HE VISITED ME UNTIL I WAS 12

AS FOR ME, HE STOPPED VISITING WHEN I WAS 9
I GREW UP PRETTY QUICKLY
ALI ALI
I SERIOUSLY CAN'T STAND THAT BEARD, AND SO THAT NIGHT I LAID ON MY BED WAITING WITH A PENKNIFE
—SO SANTA NEVER VISITED LADY LAMBDADELTA
MAYBE YOU SHOULD GET CHECKED BY A DOCTOR MATURING TOO FAST MAY NOT BE GOOD FOR THE MIND AND BODY
YEAH IT SEEMS TO BE SHOWING IN YOUR BRAIN
WHAT DO YOU MEAN!!
GAHH
HAHA HAHA HAHA HA

IF IT'S JUST THIS KIND OF SECRET, THERE'S NO VALUE IN LISTENING TO IT
CAN I GO NOW?
DON'T GO YET!! TELL ME WHO THAT WOMAN IS!!
FIRST TELL US THE SECRET THAT YOU HOLD SO DEAR IF YOUR SECRET'S AS GREAT AS YOU THINK IT IS THEN I'LL TELL YOU
ALRIGHT I'LL SAY IT NOW
LISTEN CAREFULLY!

WHY DON'T YOU WALLOW UP IN YOUR REGRETS....
THE GIRL WHO BECAME THE NEW WITCH IN THIS GAME!
SHE'S ACTUALLY USHIROMIYA EVA!!

SHE ALWAYS END HER SENTENCES WITH -EVA. THAT'S THE
ARE YOU SHOCKED?
OHO HOHO HOHO
IN EVA'S PET PHRASE IN JAPANESE "WAGA-MAMA" (KANJI: 我儘) AND THE LAST SYLLABLE SOUNDS LIKE EVA, IF PRONOUNCED IN JAPANESE
BEATO, IF YOU PRAISE HER TOO MUCH IT'LL ONLY BOOST HER EGO
WOOOH I DIDN'T REALIZE THAT

GOOD BYE.
GOODBYE BEATO NEXT TIME PLEASE SERVE CHILLI PASTE WHEN WE HAVE CRACKERS AND JAM
HEY BERN! TELL ME WHO THAT WOMAN IS!
THIS GAME WAS PRETTY INTERESTING, BEATO
STOP IT. I'M ABOUT TO PLAY THAT GAME NOW...!
THE CULPRIT OF THE "HIGURASHI NO NAKU KORO NI" GAME IS...
YOUR SECRET IS FAR TOO GREAT FOR ME TO MATCH IT. I'LL TELL YOU SOMETHING ELSE INSTEAD.

LADY LAMBDADELTA AND LADY BERNKASTEL ARE SUCH GOOD FRIENDS
KUKU KUKU
I WANT TO GOUGE HER EYES OUT, SO IT SHALL NEVER BEAR ANYONE ELSE'S BUT MINE
IT'D BE GREAT TO DIP IT INTO BLACK TEA AS WELL.
YEAH. I LIKE BERN-KASTEL! I LOVE HER!
I'M NOT @OING TO TELL YOU WHO THAT WOMAN IS YOU KNOW.
BEATO
CAN I ASK SOME-THIN@
BUT IT'S REALLY A WASTE OF TIME! JUST A LITTLE BIT MORE, AND I COULD'VE DEFEATED BATTLER!
TO KEEP LADY BERNKASTEL AROUND, I'LL NEVER LOSE I'M TAKING ON A BIG RESPONSI-BILITY HERE ...!

HOW LONG ARE YOU GOING TO KEEP FOOLING AROUND
DO YOU EVEN FEEL LIKE WINNING?

AS YOUR HIGHNESS MIGHT BE AWARE, MY GAME BOARD'S PERFECT LADY HERNKASTEL CAN NEVER BREAK IT, AND NEITHER CAN SHE WIN.
THAT'S PRETTY HARSH
IS THERE ANYTHING MY LADY'S NOT PLEASED WITH...
...
DON'T SPEAK TO ME LIKE THAT.
...
THAT'S NOT THE CASE...
THAT...
...DID YOU START TO FORGET MY KINDNESS RECENTLY
THE ONE WHO LENT YOU THIS PERFECT GAME BOARD, OR SHOULD I SAY, THE ONE WHO MADE YOU INTO A WITCH.
IF I STOP BEING YOUR GUARDIAN, YOU'LL TURN BACK INTO A HUMAN BEING RIGHT AWAY.

EWWW. THAT'S DISGUSTING YOU CAN STICK TO YOUR USUAL WAY OF SPEAKING
BUT LISTEN TO MY WORDS CAREFULLY
I'M PRETTY SHORT TEMPERED, YOU KNOW?
LET'S GET BACK TO THE TOPIC
TN: BEATO NORMALLY SPEAKS IN CLASSICAL JAPANESE, BUT IS NOW SPEAKING IN FORMAL JAPANESE AND WAS REBUKED BY LAMBDA
YOUR GAME BOARD IS INDEED PERFECT
NO MATTER HOW MANY TIMES BERNKASTEL TRIES, YOU CAN KEEP ON MAKING HER LOSE, AND WIN FOR ALL ETERNITY
...THAT'S IF YOU, AS A PLAYER, ARE PERFECT AS WELL
I'D LIKE TO ASK YOU ACTUALLY
YOU FOOL AROUND TOO MUCH IN THIS GAME
... WELL,
WHAT DO YOU MEAN...

WELL, I INITIALLY THOUGHT IT WAS JUST A PART OF YOUR STRATEGY TO CONFUSE BERNKASTEL.
BUT I STARTED TO THINK DIFFERENTLY
YOU'RE NOT JUST FOOLING AROUND IN A GAME IN ORDER TO WIN
YOU DON'T EVEN CARE WHETHER YOU WIN OR NOT DON'T YOU?
...

YOUR ROLE IS TO MAKE BERNKASTEL GIVE IN AND CONTINUE TO WIN FOR ETERNITY...
HOW... HOW ABSURD...
THERE'S NO WAY THAT'S TRUE...
...
...
AS LONG AS YOU CONTINUE AS A WINNER, I'LL CONTINUE TO LEND YOU MY POWERS AS THE WITCH OF CERTAINTY
BUT IF THE WAY YOU FIGHT LEAVES EVEN A SLIVER OF DOUBT ABOUT YOUR CHANCES OF WINNING ..
YOU DON'T EVEN NEED A GAME BOARD
YOU ONLY NEED A BIRDCAGE TO HOLD BERNKASTEL IN FOREVER

THE ROLE OF A BIRDCAGE IS TO "CERTAINLY" KEEP THE LITTLE BIRD INSIDE IT FROM ESCAPING..
WHAT'S THE USE OF A BIRDCAGE WHICH HAS GAPS THAT CAN ALLOW A BIRD TO ESCAPE AT TIMES.
I'LL CONTINUE WINNING AS YOU WISH, FOR ETERNITY
...OF COURSE I PLAY TO WIN... THERE'S NO WAY I CAN LOSE...

I DO ALLOW STRATEGIES WHERE YOU FAKE OR FOOL AROUND
IT'S EFFECTIVE TO SOME EXTENT THIS TIME
I LIKE THAT RESPONSE. LET'S KEEP IT THAT WAY.
BUT IF YOU PLAY A MOVE, FOR ANY PURPOSE OTHER THAN TO WIN...
YOU'RE PREPARED FOR THE WORST, DON'T YOU?
I CAN MAKE YOU RECALL THE KIND OF MISERABLE EXISTENCE YOU ACTUALLY ARE!
YOU'RE NEVER A WITCH TO BEGIN WITH

SINCE YOU'RE PRETTY MISERABLE TO BEGIN WITH, I CAN EASILY CHOOSE A MISERABLE KAKERA FOR YOU
I'LL SEND YOU TO THE MOST MISERABLE KAKERA I CAN FIND AMONGST THE BILLIONS OF KAKERA AND SEAL YOU INSIDE IT
...
ぐぐぐ ぐぐぐ...

AHH...
I LOVE YOU, BERNKASTEL ...
JUST STRUGGLE AROUND IN BEATO'S BIRDCAGE AS YOU PLEASE, AND THEN STAY ON WITHOUT REALIZING FOR A THOUSAND YEARS
ONCE YOU FINALLY GIVE UP, YOU WON'T BE ABLE TO SCREAM ANY-MORE AS I HOLD YOU WITHIN MY PALMS

なんだ
ドサッ
ドサッ
ドサッ

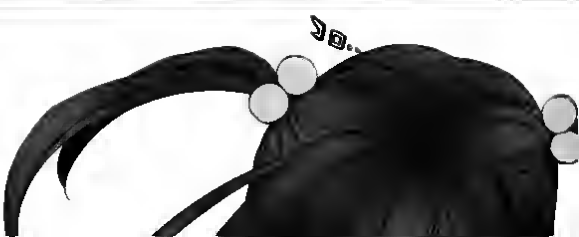
ここまでお付き合いいただけまして光栄です。
夏色です。
EP3もなんとか最後まで描き切ることができました。大好きなシナリオなので、心から楽しんでお仕事させていただきました。夏海は幸せ者です。
得る物の多かった3年半でした。

担当の野崎さん、小泉さん、
苦労がけっぱなしですみません。
07th Expansionの皆様にも厚く御礼申し上げます。
そして読者の皆様にも特大の感謝を！
次作でもお会いできましたら嬉しいです。
シーユーアゲイン、ハバナイスデイ！

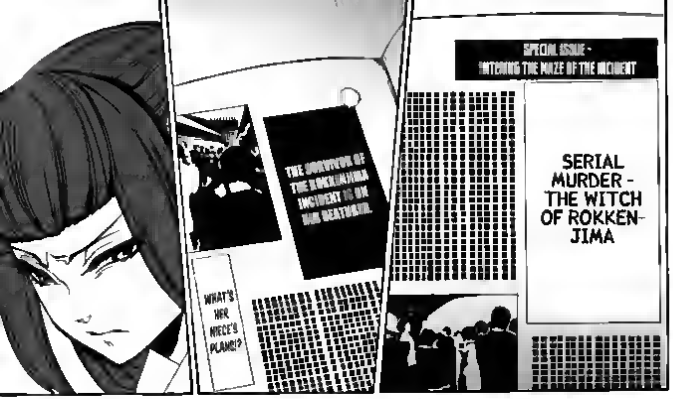
Special Thanks
ひなた・ポリゴンズネオ・ペコ和音
黒木トミショーリン・なつる・堀内麻在
今井美どり・木寺ゆな・渡邊千羽
アサミネ鈴
&You

WTDND
GROUP
Translation: True-N
Cleaning: JJ
Typesetting: Michalv

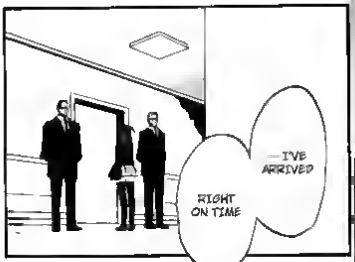
4th October 1998



12 YEARS AFTER THE ROKKENJIMA INCIDENT


SPECIAL ISSUE -
HITCHING THE MAZE OF THE INCIDENT
SERIAL MURDER - THE WITCH OF ROKKEN-JIMA
THE SURVIVOR OF THE ROKKENJIMA INCIDENT IS AN HIS BEAUTIFUL
WHAT'S HER NIECE'S PLAN!?

7


I'VE ARRIVED
RIGHT ON TIME

SORRY BUT WE'D HAVE TO CONDUCT A BODY SEARCH

PLEASE
HE
PRE-SIDENT
SHE'S HERE
BEEP
BEEP
BEEP
...YOU'RE HERE...
ANGE
Ushiromiya Eva
The only survivor of the Rokkenjima Incident

YEAH I'M HERE
AS YOU'VE TOLD ME TO
Ushiromiya Ange
Daughter of Rudolf and Kyrie
WHY DON'T YOU DRAW THE CURTAINS?
I'LL NOT FALL FOR THAT
HMPH...IT'S PRETTY DARK IN HERE. IT GIVES ME THE CREEPS

I'D RATHER DO THE DEED PERSONALLY
I ONLY NEED TO LIE AROUND AT HOME FOR A COUPLE OF MONTHS AND I CAN DECLARE THE MISSION ACCOMPLISHED
...APART FROM THAT WHY DID YOU CALL ME HERE?
YOUR HIRED ASSASSIN WILL FIRE AT ME THROUGH THAT WINDOW, WON'T HE!?
I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT
THESE QUACKS HERE STILL CAN'T FIGURE OUT THE POISON THAT'S GOING THROUGH MY VEINS
IT MUST BE SOME SECRET TOXIN MADE BY THE SOVIET UNION'S KGB
AAAH, I'M BEING KILLED HERE, I'M GOING TO DIE SOON..!
ONCE THAT HAPPENS, I'M PRETTY SURE YOU'LL BE PLEASED

...YOUR PERSECUTION COMPLEX, AS ALWAYS
. HOW PITIFUL.
FATHER MUST'VE GIVEN ME HIS WICKED FATE...!
BUT UP TILL NOW, NO ONE MANAGED TO KILL ME...!
THINKING ABOUT THE NUMBER OF PEOPLE AFTER MY LIFE, IT'S PRETTY HILARIOUS I DON'T EVEN KNOW WHEN YOU'LL COME TO KILL ME IN MY SLEEP

4th October 1986

THE LAST USHIROMIYA FAMILY MEETING WAS HELD.

AUNT EVA, WHO WAS FORTUNATE ENOUGH TO SURVIVE, INHERITED PRETTY MUCH ALL OF THE USHIROMIYA FAMILY'S WEALTH.
I WAS NOT PRESENT IN THE MEETING DUE TO ILLNESS AND WENT UNDER AUNT EVA'S CARE
THE USHIROMIYA FAMILY WAS WIPED OUT
THE NEXT DAY, ON 5TH OCTOBER, "AN UNFORTUNATE INCIDENT" HAPPENED.
ANY CHANCES OF SURVIVAL ARE SLIM.

MANY THEORIES FLEW ABOUT WILDLY IN THE PUBLIC SPHERE ABOUT THE INCIDENT ITSELF

CONSPIRACY THEORIES OF AUNT EVA GOING AFTER THE INHERITANCE BECOME CREDIBLE AND STARTED SPREADING
FROM AUNT EVA'S UNNATURAL BEHAVIOUR DURING THE "UNFORTUNATE INCIDENT"
THERE WERE NUMEROUS RUMOURS SURROUNDING THE USHIROMIYA FAMILY
UNDER PRESSURE FROM THE PUBLIC, REPEATED INVESTIGATIONS HAVE BEEN CARRIED OUT.
FURTHERMORE, AFTER THE INCIDENT, EVA USED HER VAST WEALTH TO CONTINUALLY GENERATE MORE PROFITS.
THIS THEORY WAS GIVEN MORE FUEL BY THE FACT THAT HER FORMER HUSBAND'S COMPANY WAS UNDER CONSTANT PRESSURE OF BEING TAKEN OVER BY OTHER BUSINESS ENTITIES

BUT THE EVIDENCE WHICH CAN PROVE HER GUILT IN THE "UNFORTUNATE INCIDENT"

WAS NOT FOUND UP TO THIS DAY.

AND CONTINUOUSLY CRITICIZED THE UNREASONABLE BUSINESS PRACTICES THERE

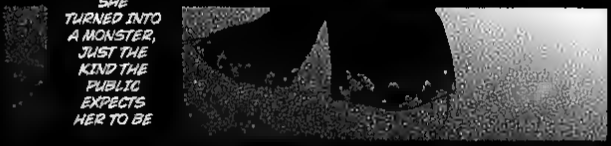
SOMETIMES, TV TALK SHOWS WILL PICK ON HER HUSBAND'S COMPANY

EVEN THE FAILURE OF HER CONVICTION WAS THOUGHT TO BE DUE TO A BRIBE TO THE POLICE

HOWEVER, THE MASS MEDIA STILL PERSISTED IN THE PROMOTING THE THEORY THAT SHE WAS WITHOUT A DOUBT, THE MURDERER.

FURTHERMORE, HER SON WAS OBJECTIFIED AS THE "INDOLENT POSH KID" AND HIS CHARACTER WAS SLENDERIZED BY THE PUBLIC

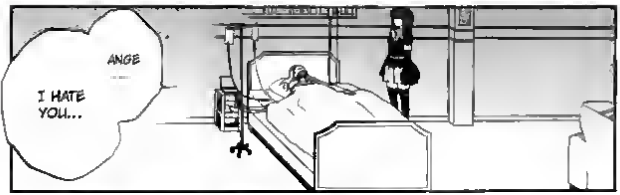
DAR-LING ...
OR-DER ...
ALL THESE FINALLY PIERCED HER HEART


SHE TURNED INTO A MONSTER, JUST THE KIND THE PUBLIC EXPECTS HER TO BE

JUST LIKE KINZO LATE IN HIS LIFE- DEFENSIVE, SLY AND SUSPICIOUS ABOUT EVERYONE AROUND HER

WHY DID MY GEORGE HAVE TO DIE, AND YET SOME-ONE LIKE YOU...
SOMEONE LIKE YOU ACTUALLY INTENDS TO SUCCEED THE USHIROMIYA FAMILY!!
GEORGE CAN DO SOMETHING AT THIS LEVEL WITHOUT BEING TOLD
MY LIFE FROM THEN WAS LAID TO WASTE AS AUNT EVA'S OUTLET FOR HER ANGER, SADNESS AND HATRED
YOU'VE KILLED EVERYONE!!
GIVE ME BACK MY BROTHER!!
GIVE ME BACK FATHER AND MOTHER!!
UWAA AHHH

EVEN NOW...
EVEN AS SHE LAID ON HER DEATHBED WITH AN INCURABLE ILLNESS LIKE KINZO
AND WE WISHED FOR EACH OTHER'S EARLY DEATH
EVEN AS THE LAST SURVIVING BLOOD RELATIVES, WE ALWAYS HATED EACH OTHER


ANGE
I HATE YOU...

THE FEELING IS MUTUAL HERE.
IT'S MY HONOUR

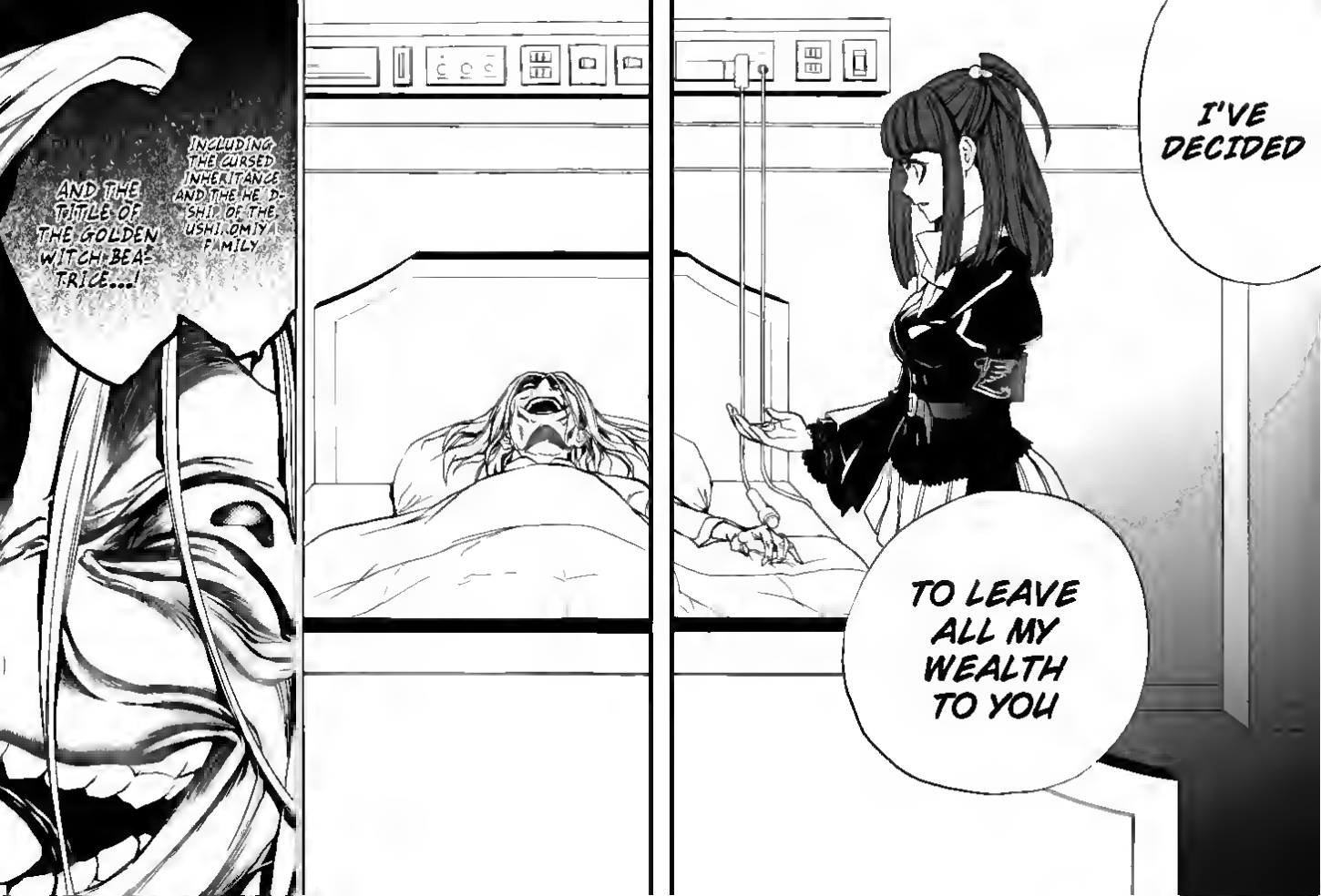
I'VE BUILT THIS FUTURE
FOR GEORGE
AND THEN IT'S ALL TAKEN BY YOU,
RUDOLF AND KYRIE'S DAUGHTER...
AND THEN SINCE I DON'T HAVE A CHILD ANYMORE, MY WEALTH WILL BE TAKEN FROM ME AS WELL
I'LL NEVER... FORGIVE THIS...
BUT I'LL DIE VERY SOON
SO I'VE BEEN THINKING OF HOW I SHALL TORMENT YOU EVEN AFTER MY DEATH
THAT SEEMS

I THOUGHT OF KILLING YOU RIGHT AWAY OR TO LEAVE YOU PENNILESS AND SELL YOU AS A SLAVE
OR TO SLICE OFF ALL YOUR LIMBS AND MAKE YOU PROSTITUTE YOURSELF TILL YOU DIE HOW SWEET IS THAT...!
BUT THE BEST WAY IS SURPRISINGLY EASY
THAT'S WHY I'VE CALLED YOU HERE TODAY TO SPEAK WITH YOU

ANGE, GIVE ME YOUR HAND

IT'S NOT SOME POISON WHICH ROTS YOUR SKIN IF I TOUCH YOU, DON'T WORRY
QUICKLY, HOW
WHAT?

...
EH..?


AND THE TITLE OF THE GOLDEN WITCH BEATRICE...!
INCLUDING THE CURSED INHERITANCE AND THE HEISHI OF THE USHIROMIYA FAMILY
I'VE DECIDED
TO LEAVE ALL MY WEALTH TO YOU

GIVEN WHAT YOU'VE DONE, I THINK THE PUBLIC'S OPINION IS PRETTY DAMN RIGHT
CURSE ME ALL YOU PLEASE
FROM NOW ON YOU'LL BEAR ALL THESE CURSES
YOU'LL GROW TO BECOME A SYMBOL OF HATE AND ENVY IN ALL OF JAPAN...!
NO MATTER WHAT YOU DO OR DON'T DO, YOU'LL BE CRITICIZED!!
IF YOU HAND OUT YOUR MONEY, YOU'LL BE LABELLED A BOURGEOIS, AND YET IF YOU HOLD IT BACK, YOU'LL BE CALLED A MISER
I EXTEND AN INVITATION TO THIS LIFE WHICH WILL LAST EVEN LONGER FROM YOUR YOUTH TO YOUR DEATH!
ALL THE DEMONS IN JAPAN WILL COME AND PLAY WITH YOU FROM DAWN TILL DUSK
YOUR ENTIRE PRIVATE LIFE WILL BE UNDER THE SCRUTINY OF THE TABLOIDS AND THE TALK SHOWS
CAN YOU EVEN IMAGINE WHAT WILL HAPPEN...?
YOU KNOW, UNTIL THE DAY I DIE, MY WEALTH HAS BEEN ACCUMULATING, UNTIL IT PASSES TO YOU
IT'S FUN TO BE RICH YOU KNOW ...!!

I WONDER WHAT KIND OF DISTORTED LIFE YOU'LL LEAD FROM NOW ON...!
AND NO ONE CAN EVER STOP IT
NO ONE WILL EVER HEAR YOUR TROUBLES. CURSING YOU WILL BECOME A NATIONAL SPORT
YOU WON'T HAVE FRIENDS ANYMORE!!
I HOPE YOU ENJOY A CRAZY AND DISTORTED LIFE BEFITTING OF A WITCH...!!!
YOU CAN NEVER TRUST ANYONE! NO ONE WILL LOVE YOU! YOU CAN'T EVEN HAVE A PROPER CONVERSATION WITH ANYONE!

I'LL BE WAITING FOR YOU IN HELL AT THE END OF YOUR WRETCHED LIFE...!!
GRR RRR
I DON'T NEED ALL THESE!
TELL ME INSTEAD!
WHAT HAPPENED ON ROKKENJIMA THAT DAY!?

...
TELL ME THE TRUTH ...!!!!
SO YOU WANT TO KNOW WHAT HAPPENED 12 YEARS AGO ON THAT ISLAND...
YOU WANT TO KNOW WHAT WERE THE LAST WORDS OF THOSE 3
I SEE ...

WHY DID MY BROTHER AND THE REST DIE
WHAT HAPPENED THAT DAY
I DON'T BELIEVE YOUR "UNFORTUNATE INCIDENT" OR ANYTHING LIKE THAT
YOU'RE THE ONLY ONE WHO CAME BACK. YOU MUST KNOW EVERYTHING!!

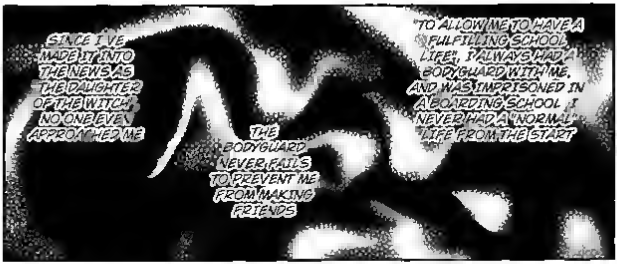
AHHH, THIS IS MY FAVOURITE WAY OF PISSING YOU OFF!
I'LL TAKE THE TRUTH YOU DESIRE DOWN TO HELL!!
BUT I'LL LEAVE THE CURSED GOLD AND THE TITLE OF THE WITCH TO YOU! I CAN TOTALLY FEEL YOUR ANGER RIGHT NOW. AHA-AHAHAHAHA

I'M NOT GONNA TELL YOUUUUUUU

GAHH HA
WHY DON'T YOU WALLOW UP IN YOUR REGRETS AND DIE!!?
IF YOU REALLY WANT TO KNOW, WHY DON'T YOU GO DOWN TO HELL PERSONALLY AND HEAR IT FROM YOUR FAMILY?
HAHA FFFF
CO-UGH
COUGH
GAH
SAHHH

....I AM...
"A WITCH"
...?

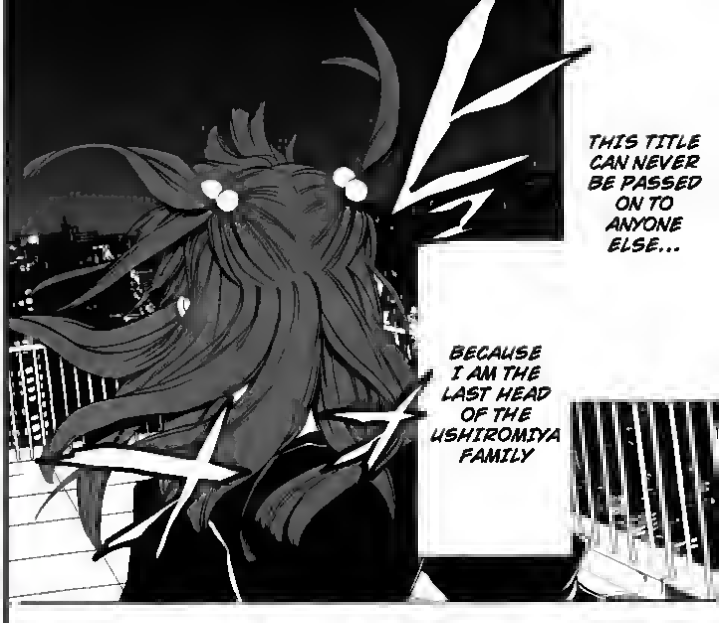
WHAT THE HECK IS SHE THINKING NOW


SINCE I'VE MADE IT INTO THE NEWS AS THE DAUGHTER OF THE WITCH, NO ONE EVER APPROACHED ME
"TO ALLOW ME TO HAVE A FULFILLING SCHOOL LIFE, I ALWAYS HAD A BODYGUARD WITH ME, AND WAS IMPRISONED IN A BOARDING SCHOOL. I NEVER HAD A "NORMAL" LIFE FROM THE START
THE BODYGUARD NEVER FAILS TO PREVENT ME FROM MAKING FRIENDS

...BUT

WHENEVER SOMETHING UNSAVOURY HAPPENS IN SCHOOL I WAS ALWAYS SOMEHOW RUMOURED TO BE CONNECTED TO IT
SINCE THE DAUGHTER OF A WITCH IS A WITCH HERSELF

THE LAST GOLDEN WITCH


THIS TITLE CAN NEVER BE PASSED ON TO ANYONE ELSE...
BECAUSE I AM THE LAST HEAD OF THE USHIROMIYA FAMILY

SEE YOU SOON
ANGE, TAKE CARE AND HOPE YOUR COLD GETS BETTER!
IN THIS PLACE, I OFTEN HAVE DREAMS OF MY FAMILY
BUT MY VOICE AND MY HANDS
DON'T GO!
BATTLER!
FATHER! MOTHER!
DON'T GO!

?
?!

CAN NEVER REACH THEM
MY LIFE WILL BE COMPLETELY DIFFERENT
IF EVEN BATTLER ALONE MAKES IT BACK ALIVE

I WANT TO RETURN
WHY DIDN'T I GO ALONG WITH EVERY-ONE THAT DAY...?
TO MY FAMILY...

IF YOU WANT TO HELP BATTLER, YOU HAVE TO DISCOVER THE TRUTH OF WHAT HAPPENED 12 YEARS AGO
USHIROMIYA ANGE
I NEED YOUR HELP

THE GOLDEN WITCH BEATRICE
TRAPPED YOUR FAMILY FOREVER WITHIN THAT ISLAND WHERE TIME HAS STOPPED 12 YEARS AGO
...THE WITCH OF... 12 YEARS AGO...?
BUT YOU, THE BEATRICE OF 1998 MAY BE ABLE TO STAND A CHANCE AGAINST THE BEATRICE OF 1986
BEATRICE IS A STRONG ADVERSARY AND I CAN'T HANDLE HER

MY FAMILY'S
ENEMY...
IN RETURN FOR YOUR HELP
I WILL FIND THAT IDEAL WORLD IN YOUR DREAMS
I WILL FIND THE KAKERA WHERE YOUR FAMILY RETURNS TO YOU
YES...
THE ONE WHO STOLE YOUR FAMILY
THE ONE WHO FORCED THIS LONELY EXISTENCE UPON YOU

ONCE I GET TO THE TRUTH OF THAT DAY ...?
YOU MEAN MY BROTHER AND THE REST WILL COME BACK TO ME!?
WHA... WHAT DO YOU MEAN?
I CAN'T PROMISE THAT I'LL MEET YOUR EXPECT-ATIONS.....
...I DON'T GET IT...
THAT MEANS-
THEIR FATE IS INDEED A PERSISTENT ONE
I'D LIKE TO PRESENT THAT KAKERA AS A PRESENT THIS TIME, BUT I COULDN'T FIND ONE UP TILL NOW
BEA-TRICE'S GAME IS FAR TOO PERFECT

IT'S A CHANCE FOR YOU TO TAKE REVENGE
IN EXCHANGE, I PROMISE TO FIND THE KAKERA WITH THE BEST ENDING, WITHIN THE REALMS OF POSSIBILITY, FOR YOU

IT'S A QUESTION OF WHETHER YOU CAN EVEN BRING ONE PERSON BACK, AND THAT PROBABILITY IS SMALL ENOUGH TO BE CALLED A MIRACLE
FOR NOW, EVEN IF YOU SUCCEED IN TAKING REVENGE, I CAN'T SAY FOR SURE IF YOUR FAMILY WILL EVER RETURN
IT MAY BE IN VAIN IN THE END
IF I CAN BRING BACK MY FAMILY WITH MY HANDS...
AT MOST ONE PERSON...
BUT...
THE PROBABILITY ISN'T ZERO, ISN'T IT
WELL, AS LONG AS YOU KEEP YOUR HOPE BURNING ALIVE.

I'LL BUY INTO YOUR STORY
THAT'S FINE WITH ME

...THIS ISN'T EVEN A WORLD I'M SUPPOSED TO BELONG IN
YOU MAY NOT EVER BE ABLE TO COME BACK HERE, YOU KNOW
IS THAT FINE WITH YOU?
TELL ME YOUR NAME
I'LL LOOK FOR THE WORLD WHERE I'M MEANT TO BELONG ON MY OWN
THE WITCH OF MIRACLES, BERNKASTEL

I RECOGNIZE YOU AS THE GOLDEN WITCH BEATRICE

AND
UNDER MY NAME

SHE'S HERE
ANGE, WHY'RE YOU HERE
TEAM 20, TARGET SIGHTED IN THE ROOFTOP. REQUEST ASSISTANCE

WHAT ARE THOSE?
IT'S MY FANCLUB I'M QUITE POPULAR YOU KNOW
GET HER!
DON'T JUMP!
THERE'S NO NEED FOR YOU TO GET CAUGHT
LET'S GO

ANGE!
IT'S DANGEROUS THERE! COME BACK HERE!!
AHHH IT'S USELESS.
IT'S ALL USELESS

PLEASE SEND A LIMOUSINE TO COME FOR ME
BECAUSE I'LL COME BACK WITH EVERYONE
THIS IS IT THEN. GOODBYE. SEE YOU AGAIN

I'LL GO
TO THE WORLD I'M MEANT TO BELONG...

To be continued on Episode4
Alliance of the golden Witch.

UMINEKO NO NAKU KORO NI EP3 -END-

TO GET TO THE TRUTH OF WHAT HAPPENED 12 YEARS AGO

WTDND
GROUP
Translation: True-N
Cleaning: JJ
Typesetting: Michalv
http://wtdnd.wordpress.com/